

Marché de Noël

Du 15 au 17 décembre



LE DOSSIER

Épinay s'illumine pour Noël

9 ÉVÈNEMENT

Épinay-sur-Seine accueillera
la Flamme Paralympique

10 SPORTS

Vos équipements sportifs prêts
pour les Jeux Olympiques

23 PARENTALITÉ

Culture et sport au programme
des « mercredis inclusifs »

Éditorial

3 L'édito du Maire

Retour sur images

4 Les lycéens de Feyder sensibilisés à la surconsommation
6 Succès pour Les Rendez-vous de Chantier
7 Se souvenir de la Première Guerre mondiale

Vos rendez-vous

ÉVÈNEMENT

9 La Flamme Paralympique passera par Épinay-sur-Seine

SPORTS

10 Vos équipements sportifs à l'aube des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 / L'École Municipale du Sport prépare ses olympiades / Les structures sportives fermées pendant les vacances

SAISON CULTURELLE

12 *La Mort grandiose des marionnettes* / *Promesse* / *Kermesse*

CULTURE

13 Spectacle de fin d'année du Conservatoire / Soirée Winter Live Club et Jam session / Concert années 1980 au PMO / Concert Made in PMO

14 Patrimoine : des balades féeriques pour la fin d'année / Le cirque s'invite dans vos centres socioculturels / Au programme de vos médiathèques

Le dossier

15 Épinay s'illumine pour Noël

Vos rendez-vous

PARENTALITÉ

23 Les mercredis inclusifs, pour découvrir sports et culture / Pendant les vacances, les centres de loisirs se regroupent / Les rendez-vous de décembre de la Maison des Parents

VIE DES QUARTIERS

24 Le programme de vos centres socioculturels

JEUNESSE

25 Les rendez-vous des espaces Jeunesse

NOS AÎNÉS

26 Les activités du Club Senior / L'escapade d'hiver / Noël gourmand pour les seniors

ASSOCIATIONS

27 Donnez votre sang / Participez à la choucroute de l'UNC / Célébrez Yennayer avec le Centre Culturel Idir / Mieux comprendre le fonctionnement du climat avec Épinay+Saine / Les Restos du Cœur lancent leur saison d'hiver

Votre ville

DÉVELOPPEMENT DURABLE

28 Le tri à la source des biodéchets : un défi environnemental à relever

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

29 Les réunions publiques ont rythmé l'automne

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

30 La retranscription théâtrale du Conseil municipal au début du xx^e siècle

Vie pratique

TRAVAUX

31 Les chantiers de décembre

Vos talents

32 Idil Kem, l'artiste des villes lichen

Vie pratique

34 Permanences / Allô Monsieur le Maire / Agenda

36 Carnet / Pharmacies de garde / Prochain Conseil municipal

Vie de la cité

37 Vos élus

Expression libre

38 Tribunes politiques

Agenda

39 L'agenda de décembre

LES TEMPS FORTS



14



27



32

L'ÉDITO DU MAIRE

“ Tout au long de son parcours, la Flamme Olympique transmet un message de paix et d'amitié entre les peuples ”

EN ATTENDANT LES JEUX...

Nul doute que les Jeux Olympiques et Paralympiques constitueront LE temps fort de l'année qui va s'ouvrir. En accueillant la Flamme Paralympique, Épinay participera pleinement à cette grande fête mondiale du sport. Petits éléments de contexte...

Allumée à Olympie en Grèce quelque mois avant l'ouverture des Jeux, la Flamme Olympique marque le lien entre l'Antiquité et les Jeux modernes. **Tout au long de son parcours, elle transmet un message de paix et d'amitié entre les peuples.** Depuis son point de départ, elle est relayée durant plusieurs semaines jusqu'à la ville hôte des Jeux, principalement par des coureurs à pied. Le relais de la Flamme prend fin lors de la cérémonie d'ouverture, le dernier relayeur faisant son entrée dans le stade et allumant la vasque olympique.

La Flamme Paralympique offre quant à elle comme un supplément d'âme, car elle symbolise également des valeurs fortes de diversité et d'inclusion. Ainsi, du 25 au 28 août, quelque 1 000 « Éclaireurs » la porteront à travers de nombreuses villes françaises, depuis Stoke Mandeville en Angleterre, berceau historique du sport paralympique. C'est en effet dans l'hôpital de cette ville que le neurologue Sir Ludwig Guttmann organisa en parallèle des Jeux Olympiques de Londres de 1948 une compétition sportive à destination des vétérans de la Seconde Guerre mondiale blessés à la moelle épinière. La Flamme Paralympique passera par Épinay le 27 août, au cours d'une journée d'anthologie, dont nous vous révélerons les tours et les contours prochainement.

D'ici là, une autre période exceptionnelle – bien que plus traditionnelle - s'annonce à nous. Je veux bien évidemment parler des fêtes de fin d'année. Marché de Noël, « Épinay sur Glace », déambulations féeriques, spectacles des centres culturels, concerts en tous genres, animations associatives diverses et variées... Vous découvrirez dans notre dossier le foisonnement d'événements proposés cette année encore par la Ville ! **Le tout, dans un esprit sans cesse renouvelé de solidarité à l'égard des plus fragiles et de consommation durable.**

Excellentes fêtes à toutes et à tous !

Très cordialement

Hervé Chevreau,
Votre Maire

📍 Hervé CHEVREAU 📧 @HerveChevreau 🌐 hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur epinay-sur-seine.fr

📍 villeepinaysurseine 📧 @epinaysurseine 🌐 epinaysurseine 📺 epinaysurseine



18 octobre

LES LYCÉENS DE FEYDER SENSIBILISÉS À LA SURCONSOMMATION

Les jeunes n'ont pas toujours conscience des enjeux provoqués par la surconsommation. Aidé par l'association Surfrider Paris, le lycée Jacques Feyder a décidé de les sensibiliser, sur l'initiative de l'une de leur Conseillère principale d'éducation (CPE), Eva Diaw, et de l'un des professeurs, Erwan Chapelière. Mercredi 18 octobre, 85 lycéens volontaires, menés par des bénévoles, ont entrepris de nettoyer les berges de Seine, le parc de la Chevrette et plusieurs espaces dans les quartiers. Le bilan : 300 mégots, plus de 250 canettes, 250 bâtonnets de sucettes et beaucoup d'encombrants ont été ramassés ! L'action sera suivie d'une conférence, toujours animée par Surfrider Paris, sur la surconsommation.

19 octobre

MAGNIFIQUE MEMENTO !

Un instant de grâce... C'est ce qu'a offert la compagnie MazelFreten aux spectateurs lors de sa représentation du 19 octobre à la Maison du Théâtre et de la Danse. En résidence à la MTD depuis septembre 2022, la compagnie avait invité quelques élèves du Conservatoire Municipal de Musique et de Danse à assurer leur première partie, chorégraphiée par Laura Defretin et Brandon Masele, les deux fondateurs de MazelFreten. Devant une salle comble, les danseurs ont ensuite livré la première de leur toute nouvelle création, MEMENTO, à mi-chemin entre hip-hop et danse électro.



21 octobre

UNE JOURNÉE POUR DÉCOUVRIR DES ASTUCES AU QUOTIDIEN

On fait tous le même constat : les prix ont beaucoup augmenté. La Ville s'est donc associée aux bailleurs sociaux d'Orgemont pour organiser, le samedi 21 octobre, une journée pour aider les Spinassiens à réaliser des petites économies au quotidien, rue de Marseille et à l'Atelier d'Orgemont. Au programme, des dizaines de stands pour apprendre tout un tas de petites astuces qui, au final, permettent d'économiser considérablement dans sa vie de tous les jours. En présence du Maire d'Épinay-sur-Seine, Hervé Chevreau, de Lynda Mechr, Déléguée du Préfet de la Seine-Saint-Denis, et de nombreux élus du Conseil municipal, des dizaines de Spinassiens ont pu, par exemple, apprendre à fabriquer cosmétiques et lessives naturels, à réparer leur vélo, à faire des petits travaux dans leur logement ou encore repartir avec des objets en plastique recyclé.



21 octobre DU TALENT À REVENDRE

La nouvelle édition d'*Épinay a un formidable talent* a tenu toutes ses promesses. Le concours a réuni une vingtaine de talents, qui se produisaient seuls ou en groupe, sur la scène de l'Espace Lumière. Devant un public enthousiaste, ils ont enchaîné les numéros : chanteurs, danseurs, rappeurs... ont livré des prestations de très grande qualité. Bravo à eux ! En deuxième partie de soirée, le public a ri aux sketches d'un plateau d'humoristes en vogue : Kader Bueno, Yassine Hitch, Zak Megouani ou encore Nick Mukoko ont enchaîné les performances en stand-up, pour le plus grand plaisir d'un Espace Lumière plein à craquer. Vivement l'édition 2024 !

Du 23 au 27 octobre SCÈNE DE SPORT SE JETTE À L'EAU

Environ 80 parents et enfants spinassiens ont participé à ce Scène de Sport un peu spécial, pendant la première semaine des vacances d'automne. Objectif : se jeter à l'eau... en famille ! Afin de favoriser l'accès à la piscine, la Ville leur a offert l'opportunité de bénéficier d'une semaine de stage au Canyon et de diverses activités. Au programme, natation, bien sûr, mais aussi aquagym, plongeon et autres exercices ludiques et sportifs. Avec, comme idée, de montrer le plaisir d'être dans l'eau, afin que les familles retournent régulièrement nager tous ensemble...



Du 23 octobre au 3 novembre VACANCES TRÈS ANIMÉES POUR LES PETITS SPINASSIENS

Les vacances ne sont jamais ennuyeuses à Épinay-sur-Seine. La preuve, encore une fois, pendant les vacances d'automne. Les enfants qui fréquentent les centres de loisirs élémentaires ont multiplié les activités : atelier de fabrication (photophore, cadre photo, horloge et même arbre), chasse aux bonbons (Halloween oblige !), grands jeux, rencontre intergénérationnelle avec les résidents de Camille Saint-Saëns, Escape Game... Pendant une dizaine de jours, les activités se sont enchaînées, pour le plus grand plaisir des petits Spinassiens !

28 octobre UNE SOIRÉE PLEINE D'ÉMOTION POUR L'ASSOCIATION PARIS- TRABZON

Samedi 28 octobre, l'Association Culturelle des Originaires de Trabzon et de sa Région, Paris-Trabzon, présidée par Bülent Cumur, a offert un magnifique concert aux spectateurs de l'Espace Lumière. Après l'ouverture de la soirée par le Maire d'Épinay-sur-Seine, Hervé Chevreau, la talentueuse pianiste Nazil Hacıoğlu a interprété les plus grands airs des compositeurs turcs au piano. La soirée s'est conclue sur un concert de musiques traditionnelles.



8 novembre UNE ESCAPADE ENTRE NATURE ET HISTOIRE

Une cinquantaine de seniors ont bravé le froid pour visiter Compiègne, à l'occasion d'une nouvelle escapade du Club Senior. Au programme, découverte du joli Centre-ville historique, mais aussi du château, l'une des trois plus importantes résidences royales, avec les châteaux de Versailles et de Fontainebleau, du musée du Second Empire, situé dans le château, et, bien sûr, de la Clairière de l'Armistice, en plein cœur de la forêt domaniale de Compiègne, où fût signé l'Armistice de 1918. Une belle journée pour tous ces aînés !

11 novembre SUCCÈS POUR LES RENDEZ- VOUS DE CHANTIER

Le dernier Rendez-vous de chantier de 2023 s'est tenu le 11 novembre, à la halle du chantier, à proximité de la future Maison de la Réserve. Pour l'occasion, les participants ont découvert les incroyables qualités thermiques et structurelles de la terre et ont fabriqué des murs en pisé. Ce sont, au total, 935 personnes qui ont participé aux 50 ateliers organisés en 2023, à destination des scolaires, des partenaires ou du grand public. Elles ont fabriqué, entre autres, une maquette de la charpente (au 1/5^e), des briques de terre crue compressées, des transats en matériaux de réemploi, rempli avec de la paille les futurs murs de la Maison, tressé des paniers en vannerie sauvage (ils serviront de rangement en salle de jardinage)... En 2024, les chantiers participatifs continueront : retrouvez le programme dans notre édition de janvier.



10 et 11 novembre SE SOUVENIR DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE

Le 105^e anniversaire de l'Armistice du 11 Novembre a été commémoré lors de deux dates particulièrement émouvantes. Le vendredi 10 novembre, trois jeunes du Conseil des Jeunes sont partis à Verdun, accompagnés par Eugénie Ponthier, Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine, Norbert Lison, Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire, et Isabelle Tan, Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales. Sur place, ils y ont retrouvé Antje Runge, la Maire d'Oberursel, commune allemande jumelée avec Épinay-sur-Seine, ainsi que des jeunes Allemands, membres de la Feldbergschule, et leurs enseignantes, avec lesquelles la Ville d'Épinay travaille dans le cadre du projet d'Auschwitz. Ensemble, ils ont déposé des gerbes de fleurs au pied de la tombe de deux soldats, tous les deux morts lors de la bataille de Verdun : le Spinassien René Hurion et Joannes Franz, né à Oberursel. Chaque jeune, très ému, a prononcé un petit discours lors de ce moment solennel. Le lendemain, jour du 11 novembre, c'est à Épinay-sur-Seine qu'a eu lieu la commémoration de l'Armistice. Comme le veut la tradition, celle-ci a eu lieu square du 11 Novembre, devant le Monument aux Morts de la commune, en présence du Maire, Hervé Chevreau, de nombreux élus du Conseil municipal, et des représentants des autorités et des associations de mémoire. L'occasion de déposer des fleurs et de rendre hommage aux millions de victimes, civiles et militaires, de ce premier grand conflit mondial. Les membres du Conseil municipal des Enfants ont ainsi fleuri les tombes des Spinassiens morts pour la France.



Désormais, vous avez la possibilité de télécharger, gratuitement et sans inscription, les photos de certains événements. Pour cela, rendez-vous sur le site epinay.front.ephoto.fr

22 novembre DES AFFICHES CONTRE LES VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

Chaque année, le 25 novembre marque la Journée internationale contre les violences faites aux femmes. Une date symbolique importante autour de laquelle se sont mobilisés les jeunes des espaces Jeunesse. Pendant plusieurs semaines, ils ont travaillé à réaliser des affiches de prévention contre les violences intrafamiliales. Des affiches qui ont été exposées le 22 novembre, à l'espace Jeunesse du Centre-ville, en présence de Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, à la Jeunesse et à la Prévention, et de Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative. En plus de cette exposition, intitulée *La Femme s'affiche*, des ateliers de sensibilisation et des rencontres avec d'autres habitants, comme les membres du Club Senior, ont eu lieu.



VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

13 octobre

VOS TALENTS – PORTRAIT DE MARIE-CLAIRE NEVEU



Comédienne et autrice spinassienne, la super-héroïne Hépatik Girl s'est prêtée au jeu des questions - réponses devant notre caméra. L'occasion d'en apprendre un peu plus sur cette artiste à la bonne humeur et l'énergie communicatives.

› Retrouvez la vidéo sur les réseaux sociaux de la Ville : Facebook, X (anciennement Twitter), Instagram et la chaîne YouTube Mairie d'Épinay-sur-Seine



30 octobre

RETOUR EN VIDÉO DU SEMI-MARATHON LA SPINASSIENNE 13^e ÉDITION



Pour tous ceux qui n'ont pas eu la chance d'y assister, mais aussi pour tous les participants de ce grand événement sportif de la ville d'Épinay-sur-Seine, (re)plongez-vous quelques instants dans la journée du 15 octobre dernier. Retrouvez les Spinassiens courageux et motivés qui ont participé à cette 13^e édition, réunissant petits et grands dans une ambiance de fête et de compétition !

› Retrouvez la vidéo sur la chaîne YouTube Mairie d'Épinay-sur-Seine



14 novembre

OUVERTURE DE CHANTIER DE LA MAISON DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE



Nichée au cœur de la réserve écologique, la Maison de la Réserve écologique a pour mission d'être un lieu de pédagogie, axé sur la biodiversité et les enjeux environnementaux. À son ouverture, au 3^e trimestre 2024, elle accueillera des expositions, des ateliers et des conférences. Ce bâtiment exceptionnel de 512 m² est construit selon les principes « low tech », c'est-à-dire en ayant recours à des matériaux issus de productions durables qui vont naturellement permettre d'améliorer le confort thermique et limiter l'empreinte carbone.

› Retrouvez la vidéo de l'ouverture de chantier sur les réseaux sociaux de la ville : Facebook, X (anciennement Twitter), Instagram et la chaîne YouTube Mairie d'Épinay-sur-Seine



28 novembre

LA PAROLE AUX ÉLUS AVEC SARAH GASRI

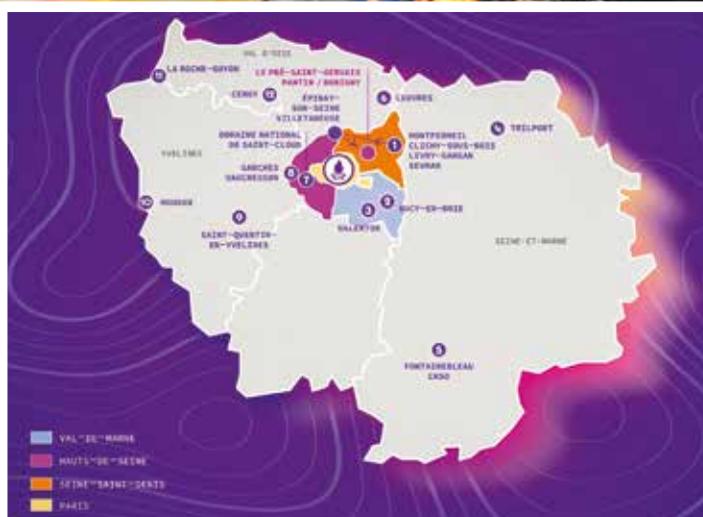


Chaque mois, un ou une élu(e) d'Épinay-sur-Seine vous présente son parcours. Ce mois-ci, entre aspirations, convictions et engagement citoyen, Sarah Gasri, conseillère municipale, partage avec nous les raisons qui l'ont animée pour devenir une voix au

service de sa Ville, notamment dans des domaines qui lui tiennent particulièrement à cœur tels que le sport, le handicap et la jeunesse. Sarah Gasri adresse un message aux jeunes : « si vous avez des idées, des projets, des propositions quel que soit votre âge, faites-vous élire ! ».

› Retrouvez son témoignage sur la chaîne YouTube – Mairie d'Épinay-sur-Seine





LA FLAMME PARALYMPIQUE PASSERA PAR ÉPINAY-SUR-SEINE

Du 25 au 28 août, quelque 1 000 « Éclaireurs » porteront la Flamme Paralympique dans une cinquantaine de villes, dans le cadre des Jeux Paralympiques de Paris 2024. Épinay-sur-Seine a été choisie pour accueillir le passage de la Flamme Paralympique : cet événement historique aura lieu le 27 août 2024.

Une nouvelle a été annoncée par le Comité olympique de Paris 2024, le 10 novembre : Épinay-sur-Seine fait partie des 17 Villes de région parisienne qui accueilleront, le 27 août 2024, le passage de la Flamme Paralympique. Après un départ depuis l'Angleterre, à Stoke Mandeville, berceau symbolique du sport paralympique, et un passage par le tunnel sous la Manche, le Comité paralympique a choisi d'allumer douze flammes, dans douze villes françaises différentes, qui traverseront la France pour converger vers Paris : c'est l'une d'entre elles qu'accueillera Épinay-sur-Seine, la veille de la cérémonie d'ouverture, dans la capitale. Une fierté pour la Ville d'Épinay-sur-Seine et pour les

Spinassiens. Elle récompense l'implication de la Commune dans l'inclusion par le sport des personnes en situation de handicap, par exemple, grâce à la création d'une École Municipale du Sport Adaptée ou des mercredis inclusifs, qui permettent de proposer des activités sportives aux enfants des centres de loisirs élémentaires (lire également en page 23). La Ville candidate également pour obtenir le Trophée Terre de Jeux sur la thématique Inclusion-Solidarité-Égalité. Rendez-vous désormais le 27 août 2024 pour partager ensemble les valeurs de respect, de solidarité et de sportivité qu'incarne le sport paralympique, le long du futur parcours de la Flamme ! ■

VOS ÉQUIPEMENTS SPORTIFS À L'AUBE DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMP



Rue de Saint-Gratien.

Le city-stade sera entièrement rénové en 2024, aux couleurs des Jeux Olympiques.



Gymnase Raymond Lemaître.

L'un des vestiaires a été rénové en 2023, les autres le seront en 2024.



Avenue Léon Blum.

Une aire de street workout et un city stade en accès libre ont été créés en 2023 aux Écondeaux.



Dojo Kuki. Ouverte à la rentrée 2018, cette structure comprend deux surfaces de tatamis, pour les clubs d'arts martiaux. Un an plus tard, en 2019, un terrain de street workout, en accès libre, a vu le jour juste à côté.



Mairie d'Epinay-sur-Seine

Gymnase Félix Merlin.

Sa démolition est prévue en 2024. Un nouveau gymnase sera construit rue de Strasbourg et abritera un terrain d'évolution, une salle de danse, une salle d'arts martiaux et une salle polyvalente.

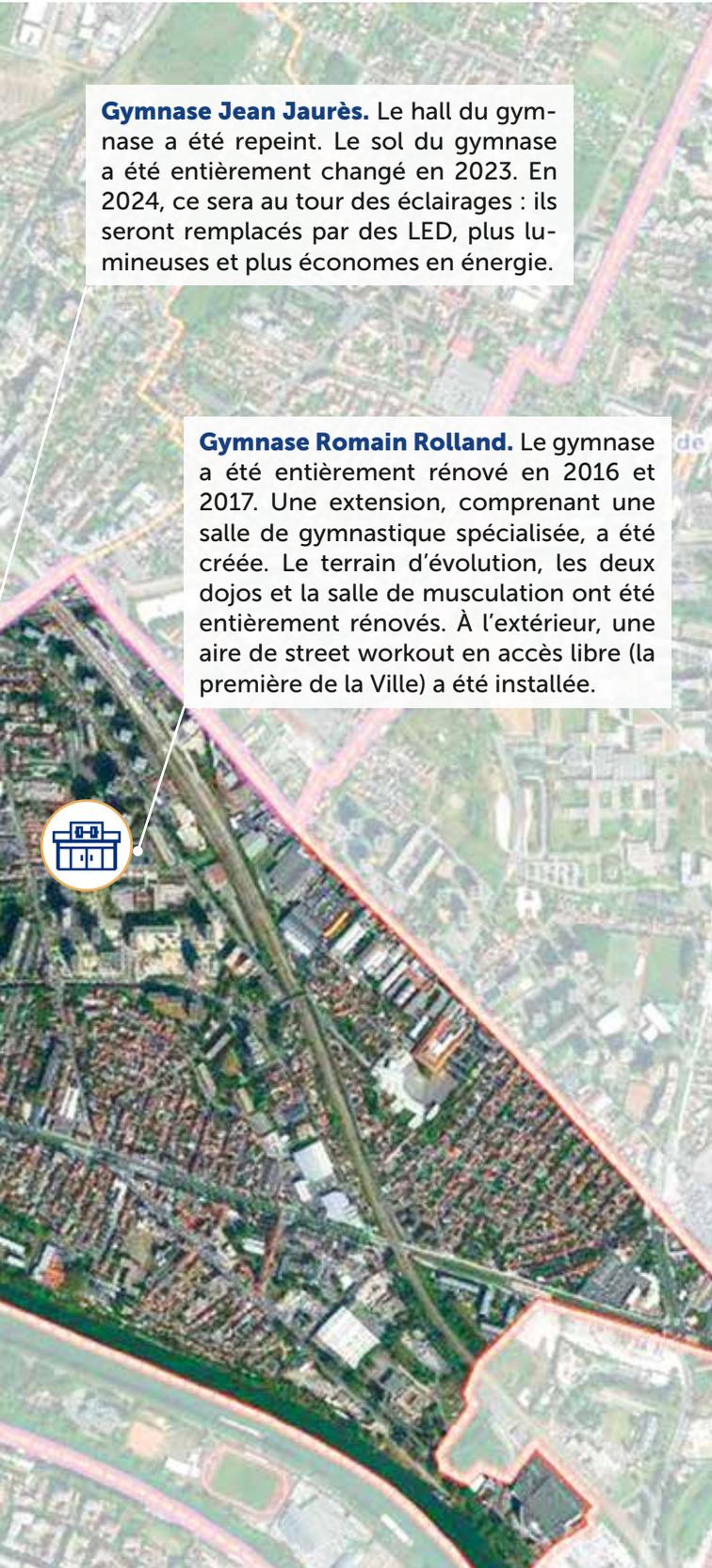
Gymnase Léo Lagrange.

Les peintures des salles annexes du rez-de-chaussée du gymnase, qui accueillent de nombreux clubs, ont été entièrement refaites.

Parc Municipal des Sports.

Le terrain d'honneur a été entièrement revu : un nouveau revêtement synthétique a été posé. Même chose pour la piste d'athlétisme. La réfection totale de la tribune du terrain d'honneur interviendra d'ici le début de l'année prochaine. Les luminaires du terrain de football numéro 2 et des terrains de tennis ont été modifiés et remplacés par des LED.

LIQUIDES DE PARIS 2024



Gymnase Jean Jaurès. Le hall du gymnase a été repeint. Le sol du gymnase a été entièrement changé en 2023. En 2024, ce sera au tour des éclairages : ils seront remplacés par des LED, plus lumineuses et plus économes en énergie.

Gymnase Romain Rolland. Le gymnase a été entièrement rénové en 2016 et 2017. Une extension, comprenant une salle de gymnastique spécialisée, a été créée. Le terrain d'évolution, les deux dojos et la salle de musculation ont été entièrement rénovés. À l'extérieur, une aire de street workout en accès libre (la première de la Ville) a été installée.



L'ÉCOLE MUNICIPALE DU SPORT PRÉPARE SES OLYMPIADES

Nos athlètes à nous sont hauts comme trois pommes, mais la compétition sera tout de même très disputée, à l'instar des futurs Jeux Olympiques. Le mercredi 20 décembre, de 14h30 à 16h30, des olympiades auront lieu pour les enfants qui fréquentent l'EMS Premiers Pas (enfants de CP et CE1) et ceux de l'EMS Dynamique (enfants du CE2 au CM2).

Au gymnase Léo Lagrange, les enfants de l'EMS Premier Pas s'affronteront autour de courses de haies, du jeu de l'horloge ou au basket (lancers francs). Pendant ce temps-là, leurs aînés de l'EMS Dynamique investiront le gymnase Romain Rolland pour de la gymnastique, du badminton, du judo et du taekwondo.

Tous les jeunes participants repartiront avec une médaille. Les trois équipes qui auront remporté le plus de matchs, et donc le plus de points, seront récompensées par des coupes. ■



LES STRUCTURES SPORTIVES FERMÉES PENDANT LES VACANCES

À partir du vendredi 22 décembre au soir, et pendant toutes les vacances de Noël, l'ensemble des équipements sportifs de la Ville sera fermé. Ces équipements rouvriront le lundi 8 janvier.

En revanche, les terrains de sport en libre accès, city-stades, terrains de tennis du Parc Municipal des Sports, street workout..., resteront ouverts. ■

Saison Culturelle

2023. 2024



Promesse

Depuis ses débuts, la compagnie HKC a pour habitude d'interroger la notion d'émancipation. Cette fois-ci, c'est la question de l'égalité entre les femmes et les hommes qui est au centre du propos. Car alors que toutes les instances de notre société posent ce combat comme une évidence, les applications concrètes se font attendre et les statistiques ne cessent de démontrer des inégalités qui perdurent. Sur le plateau, cinq danseuses porteront ce paradoxe avec humour et détermination. Le spectacle mêlera le texte d'Anne Rehbinder et la mise en scène d'Antoine Colnot qui ont tous deux fait appel à la talentueuse chorégraphe portugaise, Tania Carvalho, pour que le corps, lui aussi, s'exprime.

SAMEDI 16 DÉCEMBRE À 20H30 À LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE (75 AV. DE LA MARNE) – TARIFS : 9 À 15 €



La Mort grandiose des marionnettes

The Old Trout Puppet Workshop est l'une des compagnies canadiennes qui tourne le plus à l'international. Totalement délirante, elle nous fait entrer dans sa danse macabre et farfelue où vous suivrez le destin funeste d'une ribambelle de personnages dont la vie ne tient plus qu'à un fil. Dans une esthétique très minutieuse, proche du cabinet de curiosités, les amateurs d'humour noir ne s'y tromperont pas et goûteront le rythme effréné de ces aventures tantôt héroïques, tantôt satiriques, mais forcément cruelles. Âmes sensibles s'abstenir...

**JEUDI 7 DÉCEMBRE À 20H30
À LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE
(75 AV. DE LA MARNE) – TARIFS : 9 À 15 €**



> Achetez vos places sur billetterie.epinay-sur-seine.fr
ou au **01 48 26 45 00**



Kermesse

Le monde est en crise et nous sommes nés dedans. C'est à nous de le changer, c'est une évidence. On va bientôt s'y mettre c'est promis... mais avant si on faisait la chenille ? Oui, oui, la chenille ! Pour le Collectif La Cabale, ce n'est pas qu'une danse anodine où chacun ressent des émotions différentes : honte, rejet, plaisir, euphorie... Bien plus que cela, la chenille est une danse où des gens qui ne se connaissent pas se prennent par les épaules, regardent dans le même sens et deviennent un peuple. Parfois, les sujets les plus simples sont ceux qui soulèvent les questions les plus existentielles. Que révèle cette danse et les émotions que nous ressentons lorsque nous l'exécutons, sur nous-même et notre rapport aux autres ? Pourquoi cette danse que nous tous déjà exécuté, avec un plaisir caché parfois, est-elle liée au ridicule ? *Kermesse* est un spectacle pensé comme une fête d'enfants pour adultes. Une véritable célébration de l'enfant qui vit en chacun de nous. Ce soir, faites tomber le masque, attrapez les épaules de votre voisin et laissez vivre, l'espace de quelques notes, l'enfant qui sommeille en vous.

Ce spectacle est lauréat des Prix du Jury et du Public du Prix T13/Festival de mise en scène.

MERCREDI 20 DÉCEMBRE À 20H30 À LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE (75 AV. DE LA MARNE) – TARIFS : 6 À 10 €



SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE DU CONSERVATOIRE

Pour fêter la fin de l'année et le passage imminent en 2024, les élèves du Conservatoire Municipal de Musique et de Danse se retrouvent sur la scène du Pôle Musical d'Orgemont pour vous présenter le travail accompli depuis la rentrée du mois de septembre.

Vous aurez l'occasion d'apprécier les ensembles de guitare, de vents, les orchestres à cordes, ainsi que le travail commun de la chorale et de la classe de formation musicale dans un programme surprise... Les danseurs contemporains seront aussi présents pour livrer une prestation inédite.

- Dimanche 10 décembre à 17h au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Parking gratuit dans la cour de l'école maternelle A. Dumas rue de Dijon – Entrée libre – Réservations au **01 71 29 19 64** ou par mail à conservatoire@epinay-sur-seine.fr



CONCERT MADE IN PMO

Les élèves des ateliers d'ensembles du PMO montent sur scène en cette fin d'année pour vous présenter leur répertoire travaillé depuis la rentrée de septembre.

Se succéderont sur scène : le PMO Social Club, le PMO Rock Band, le PMO Soul Session, Les débranchés (reprise de morceaux en acoustique) et l'atelier vocal.

Venez nombreux les applaudir pour récompenser le fruit de leur travail et de celui de leurs professeurs.

- Mardi 19 décembre à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Entrée libre – Infos au **01 71 29 13 20**



SOIRÉE WINTER LIVE CLUB / JAM SESSION

Les célèbres soirées Live Club organisées par le PMO reviennent pour une nouvelle édition ! Jeudi 21 décembre, dans une ambiance chaleureuse, laissez-vous porter par un concert jazz avec des musiciens professionnels. Cette édition d'hiver vous promet un moment festif placé sous le signe de la musique.

La deuxième partie de soirée se poursuivra avec une Jam Session ouverte à tous pour un moment de partage entre passionnés.

- Jeudi 21 décembre à 19h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Parking gratuit dans la cour de l'école maternelle A. Dumas rue de Dijon – Bar et restauration en salle – Entrée libre – Infos au **01 71 29 13 20**



CONCERT ANNÉES 1980 AU PMO

À la veille de Noël, les élèves du PMO vous invitent à remonter le temps direction les années 1980 avec leurs reprises des tubes qui ont marqué la décennie.

Concert rock et chansons françaises seront à l'honneur pour une soirée de folie grâce aux tubes d'Émile & Images, de Gilbert Montagné, de France Gall ou encore de Jean-Pierre Mader avec son célèbre *Macumba*.

Et pour plonger au cœur de cette soirée, jouez le jeu en respectant un dress code pour que le voyage soit total à travers les « Années bonheur » !

- Samedi 23 décembre à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Concert debout avec bar en salle – Parking gratuit dans la cour de l'école maternelle A. Dumas rue de Dijon – Entrée libre – Infos au **01 71 29 13 20**



PATRIMOINE : DES BALADES FÉRIQUES POUR LA FIN D'ANNÉE

Pour célébrer Noël en se cultivant, le service Archives, Patrimoine et Tourisme vous a programmé deux balades qui ont le même but : vous émerveiller. **Samedi 16 décembre à 14h**, partez en balade hivernale, direction les fêtes de fin d'année. Celles d'antan et celles actuelles. Découvrez l'histoire des festivités spinassiennes, leurs origines, leurs codes et leurs empreintes sur la ville. Cette visite se terminera sur le marché de Noël, pour déguster ensemble une boisson chaude bien méritée ! Départ du 66 rue du Général de Gaulle à Enghien-les-Bains.

Samedi 16 décembre toujours, rendez-vous à 17h30 pour visiter l'Hôtel de Ville à la bougie. Dans la pénombre et l'ambiance magique de Noël, déambulez dans les salles et apprenez, en plus de l'histoire architecturale exceptionnelle de notre Mairie, des histoires et des anecdotes sur les festivités de fin d'année. Le Père Noël passe-t-il par la cheminée de la Mairie ? On vous laisse vérifier : rendez-vous dans le hall de l'Hôtel de Ville.

› Inscriptions sur exploreparis.com
ou à archives.patrimoine@epinay-sur-seine.fr



LE CIRQUE S'INVITE DANS VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

Mercredi 13 décembre venez rire et rêver grâce à l'Académie Fratellini et à son spectacle, *Moi aussi !* Mis en scène par Alexandre Fray et Christine Daigle et interprété par les talentueux apprentis de l'Académie, ce spectacle met en valeur comment, quand on est tout petit, on est fasciné par les mouvements. Des passerelles évidentes entre l'enfance et la pratique du cirque se dévoilent alors...

› **Mercredi 13 décembre** à 16h30 à l'Espace Nelson Mandela (64 avenue de la Marne). Dès 6 ans

AU PROGRAMME DE VOS MÉDIATHÈQUES

En décembre, les médiathèques spinassiennes entrent dans la Féerie de Noël et se parent aux couleurs des fêtes de fin d'année.

Médiathèque Colette

- **Mercredi 6 et samedi 9 décembre** : à 15h, atelier créatif pour décorer la médiathèque aux couleurs de Noël, à partir de 8 ans
- **Dimanche 10 décembre** : à 15h, conte *Paroles poétiques*, proposé par Raphaël Reuch, dans le cadre du festival Histoires Communes, à partir de 6 ans
- **Mercredi 13 décembre** : à 11h, atelier « lecture plaisir » autour du sapin, à partir de 6 ans. À 15h, atelier rétrogaming, pour enfants à partir de 8 ans et adultes
- **Samedi 16 décembre** : à 10h, atelier de conversation en français à destination des apprenants. À 15h et 16h : ciné-concert autour du film *One week* de Buster Keaton, proposé par le musicien Frédéric Perol, à partir de 4 ans
- **Dimanche 17 décembre** : à 15h, ciné-famille *Les cinq Légendes* de Peter Ramsay
- **Mercredi 20 décembre** : à 15h, atelier d'initiation à l'impression 3D, à partir de 10 ans

› **Médiathèque Colette**, 49 rue de Paris. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 95 00**

Médiathèque Jules Vallès

- **Mercredi 6 décembre** : à 15h atelier créatif pour décorer la médiathèque aux couleurs de Noël, à partir de 8 ans
- **Mardi 12 décembre** : à 17h30, club lecture adulte

› **Médiathèque Jules Vallès**, 75 avenue de la Marne. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 38 91**

Médiathèque Albert Camus

- **Tous les mardis** : de 17h à 18h30, accompagnement scolaire tous niveaux

› **Médiathèque Albert Camus**, 11 rue Félix Merlin. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 36 40**

Le dossier



ÉPINAY S'ILLUMINE POUR NOËL

Pendant tout le mois de décembre, les rues du Centre-ville et des quartiers vont s'illuminer de bleu, blanc, or et argent. Comme chaque année, les festivités s'annoncent belles et réjouissantes, pour tous les Spinassiens de tous les âges, avec de nombreux rendez-vous : marché de Noël, patinoire, déambulations, concerts, sans oublier la décoration des rues avec le retour des illuminations.

Un marché de Noël féerique

Du 15 au 17 décembre, vous avez rendez-vous place René Clair pour le grand marché de Noël. Flânez à la recherche du cadeau original, goûtez aux spécialités spinassiennes, dégustez un café ou un chocolat chaud, avec plus d'une trentaine de stands et de nombreuses animations gratuites (lire en pages 18 et 19), ce sera le lieu idéal pour se mettre dans l'ambiance des fêtes de fin d'année !



Square du
11 Novembre

La patinoire

Le chalet du Père Noël

Le sentier de glace

La ferme pédagogique

Le marché de Noël sera ouvert
vendredi 15, samedi 16 et dimanche
17 décembre de 10h à 19h

Église Saint-Médard

Le manège

Les chalets de Noël

Le Food Truck Niglo Food
(sucré et salé)
et le Food Truck Oui Chef
(pizzas)

Médiathèque Colette

LES ANIMATIONS



Manège

- Photo avec le Père Noël de 10h à 19h (Tarif : 2 €)



Photo avec le Père Noël

- Sculptures sur glace, de 12h à 14h



Sculptures sur glace

- Déambulations par les compagnies La Brigade Animalière du Père Noël, Remue-Ménage, Zizanie, KDanse, entre 16h et 19h (lire également en page 19)



Déambulations

- Concerts de l'OHES (Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine) samedi 16 et dimanche 17 décembre de 12h à 14h



Concerts

QUE LA FÉRIE DE NOËL COMMENCE !

Comme chaque année, les animations vont se multiplier à Épinay-sur-Seine : déambulations, spectacles, concerts, patinoire géante... Le Père Noël lui-même a quitté son Pôle Nord natal pour investir un chalet place René Clair.



ÉPINAY-SUR-GLACE

La patinoire accueillera les amateurs de glisse, qu'ils soient très à l'aise sur les patins ou pas, du **vendredi 15 au vendredi 29 décembre**. En tout, 300 m² de glace (et nouveauté cette année, un chemin glacé qui vous emmènera en balade à travers le square du 11 Novembre) vous attendent, en famille ou entre amis. Les horaires :

- Vendredi 15 décembre de 16h30 à 19h de 16h30 à 19h, sauf mercredi
- Samedi 16 et dimanche 17, et samedi 23 et dimanche 24 décembre de 10h à 19h de 20 décembre de 13h30 à 19h
- Du lundi 18 au vendredi 22 décembre de 10h à 19h
- Lundi 25 décembre de 10h à 16h
- Du mardi 26 au vendredi 29 décembre, de 13h30 à 19h

› **Tarif : 1 €** (location des patins et d'un casque comprise). Gants obligatoires pour accéder à la patinoire. Pointure minimum des patins à glace : 25

FÉRIQUES DÉAMBULATIONS !

De drôles d'animaux pour rêver, de la poésie pour s'élever, des jeux de lumière pour illuminer votre soirée et bien sûr le Père Noël et ses acolytes... Petits et grands ont rendez-vous place René Clair pour s'émerveiller aux rythmes des diverses déambulations. La **Brigade animalière du Père Noël (photo 1)** et ses drôles d'animaux géants s'assurera que tout est en place pour célébrer l'événement **vendredi 15 décembre** à 16h, 17h et 18h. Le même jour, la **Compagnie Remue-Ménage (photo 2)** vous proposera de vous élever avec elle et ses drôles d'oiseaux blancs lumineux. Un beau moment de pure poésie à observer à 16h30, 17h30 et 18h30.

La **Reine des Neiges et son amie la Fée blanche (photo 3)** amèneront-elles la neige à Épinay-sur-Seine ? Réponse le **samedi 16 décembre** à 16h, 17h et 18h. À la fois lunaires et déjantés, les **Zylluminés de la compagnie Zizanie (photo 4)** débarqueront le même jour à 16h30, 17h30 et 18h30 pour illuminer votre quotidien. Il se murmure que le véritable **Père Noël (photo 5)** quittera son chalet du marché de Noël pour déambuler dans les allées, accompagné de ses lutins, le **dimanche 17 décembre**. Guettez le barbu à 16h, 17h et 18h ! Enfin, le marché de Noël accueillera aussi les **Gueules d'ours de la compagnie Remue-Ménage (photo 6)**. Une horde d'ours lumineux, accompagnés de leurs gracieuses danseuses, qui vous guideront à travers le marché de Noël à 16h30, 17h30 et 18h30.



SPECTACLE DES CENTRES SOCIOCULTURELS ET NOËL SOLIDAIRE : FAITES LE PLEIN DE RÊVES

C'est une tradition bien installée : à l'occasion des fêtes de fin d'année, les centres socioculturels proposent à leur public un spectacle de Noël. Et comme plus on est de fous, plus on rit, cette année, le public convié dans le cadre de Noël solidaire est lui aussi invité le **samedi 16 décembre**.

› **Sur invitation uniquement**



CHER PÈRE NOËL...

Lors du marché de Noël, il sera encore temps de passer commande au Père Noël. Pour écrire sa lettre au Père Noël, rendez-vous au rez-de-chaussée de la Maison du Centre - MC², **samedi 16 et dimanche 17 décembre**, de 10h à 17h. Les petits Spinassiens de moins de 6 ans, accompagnés d'un parent, pourront coucher sur le papier leurs plus grands souhaits et les déposer dans la boîte aux lettres spéciale. Le Père Noël prendra le temps de leur répondre, bien entendu ! Le **dimanche 17 décembre**, l'étrange et malicieux Buveur de Livres lira ses contes aux petits écrivains et à leurs parents.

› Atelier « lettre au Père Noël », **samedi 16 et dimanche 17 décembre**, de 10h à 17h, au rez-de-chaussée de la Maison du Centre - MC² (35 rue de Paris). **Dimanche 17 décembre**, conte par le Buveur de Livres à 14h, 15h, 16h et 17h, au même endroit.



LES BEAUX CADEAUX DES ASSOCIATIONS

Les « Chanté Nwèl », des concerts magnifiques où sont reprises les chansons traditionnelles, sont toujours très attendus par les amoureux de la culture antillaise. Celui de l'Amicale des Antillaises (ADA), l'association présidée par Corinne Rosso, aura lieu **samedi 16 décembre** à 19h, au Pôle Musical d'Orgemont.

L'Association Saint-Médard pour l'Orgue et son Rayonnement (ASMOR), présidée par Jean-Marie Ducrocq, donnera, dans le cadre du marché de Noël, un concert mêlant chant choral, conte et harmonium **dimanche 17 décembre** à 14h30, en l'église Saint-Médard. Ce concert est ouvert à tous : les sommes récoltées seront entièrement reversées au Téléthon.

› **Chanté Nwèl de l'ADA samedi 16 décembre** à 19h, au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard). **Entrée libre**. Renseignements au **06 27 22 51 83**

› **Concert de l'ASMOR dimanche 17 décembre** à 14h30, en l'église Saint-Médard (place René Clair). **Don libre**. Renseignements au **06 88 28 48 63**

LE GRAND SPECTACLE DE NOËL POUR VOUS FAIRE RÊVER

Le soir de Noël, Ève s'endort paisiblement dans sa chambre au milieu de ses cadeaux. Ceux-ci vont alors prendre vie et l'emporter dans des rêves extraordinaires, lui faisant découvrir des mondes merveilleux. C'est la trame du grand spectacle de Noël, *Rêves*. L'occasion pour la compagnie Féerie sur Glace de vous embarquer à la rencontre des sirènes, des géants ou même dans une fusée.

Anciens athlètes de haut niveau, les patineurs livreront une performance qui enchantera petits et grands. Envie de retrouver votre âme d'enfant ? Alors rendez-vous **lundi 25 décembre** à 17h sur la patinoire de la place René Clair.

› **Spectacle *Rêves*, lundi 25 décembre** à 17h, patinoire de la place René Clair. **Gratuit**.



PARTICIPEZ À NOTRE GRAND CONCOURS DE NOËL

C'est un art millénaire qui vient du Japon, celui du pliage du papier : l'origami permet de créer 1001 formes, des plus simples aux plus complexes, et notamment de jolies décorations de Noël. Découvrez avec nous cette technique et participez à notre concours pour remporter des places de cinéma.



En cadeau pour les fêtes de fin d'année, nous vous offrons trois feuilles de papier colorées. À vous de créer formes et décorations que vous souhaitez ! Pas familier de l'origami ? Rassurez-vous, on a tout prévu : on vous propose trois formes simples, pour que les plus jeunes puissent également les réaliser : un sapin, un Père Noël et un flocon. Suivez nos tutoriels en scannant le QR code ci-dessus.

Quel que soit votre âge, participez à notre grand concours : découpez, pliez, mettez en scène, photographiez et envoyez-nous vos photos. Vos jolies réalisations vous feront gagner des places de cinéma, en famille, au CGR d'Épinay-sur-Seine. Tous les habitants d'Épinay-sur-Seine peuvent participer, surtout, bien entendu, les plus jeunes* !

Pour participer :

- 1/ Réalisez des origamis grâce aux papiers fournis (vous pouvez vous aider des tutoriels en ligne sur notre site).
- 2/ Mettez-les en scène dans votre sapin, sur une plante, une table de fête, dans votre maison, votre appartement, en extérieur... Où votre imagination vous porte !
- 3/ Prenez-les en photo et envoyez-les à l'adresse suivante : communication@epinay-sur-seine.fr avant le 8 janvier.

Les plus drôles, les plus insolites, les plus beaux... seront publiés sur nos réseaux sociaux, Facebook et Instagram, et remporteront quatre places de cinéma au CGR d'Épinay-sur-Seine. ■

* Pour participer, il faut être habitant d'Épinay-sur-Seine. Règlement complet du concours sur demande.

UN CONCOURS DU « PULL MOCHE » SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX



À l'occasion des fêtes de fin d'année, venez vous amuser sur nos réseaux sociaux. Posez dans votre plus beau pull moche de Noël et partagez votre photo sur notre page Facebook ou Instagram. Trois participants seront désignés par tirage au sort* et remporteront de jolis cadeaux !

* Pour participer, il faut être habitant d'Épinay-sur-Seine. Règlement complet sur demande.

ET LA LUMIÈRE (RE)FUT !

Les illuminations de Noël à Épinay-sur-Seine, c'est un moment magique qui accompagne les fêtes de fin d'année. Suspendues l'année dernière pour faire face à la crise énergétique, elles reviennent dans nos rues durant tout le mois de décembre pour vous émerveiller.

Chaque année pour les fêtes de fin d'année, Épinay-sur-Seine s'éclaire de mille lumières avec de magnifiques illuminations de Noël. Difficile alors de résister à la magie de la période.

Pluie d'étoiles, guirlandes scintillantes, lucioles lumineuses, sapins chatoyants et boules multicolores animeront les axes principaux : rue de Paris, avenue Gabriel Péri, rue Félix Merlin, rue de Marseille, rue de Lille, avenue Gallieni, avenue Léon Blum, avenue de la Marne, avenue de la République (au niveau du carrefour des Mobiles)... Ils habilleront également les entrées de ville et les principales places. Un décor féerique pour un Noël scintillant ! Et que dire de la Mairie, toute parée de mille lumières ! Comment résister à tant de féerie ? ■



IDÉES CADEAUX POUR UN NOËL ENGAGÉ

Et si, en plus de fabriquer ses décorations, on profitait de ces fêtes pour éviter la surconsommation ? Inflation oblige, on vous donne quelques pistes pour économiser, cette fois-ci au rayon cadeaux.

La bonne idée, c'est de miser sur la seconde main.



Pour les vêtements d'enfant et le matériel de puériculture, c'est La Pitchounrie la bonne adresse ! Fondée par Linda Oumahi-Nicolas, cette boutique en ligne vous propose des articles neufs ou d'occasion pour les enfants de 0 à 10

ans, ainsi que des accessoires de puériculture (poussettes, sièges auto, porte-bébé, tapis d'éveil...). Le tout fonctionne selon un système de dépôt-vente avec un contrôle qualité rigoureux. Et à prix tout doux !

➤ Pour découvrir les objets en vente, rendez-vous soit au corner de La Pitchounrie, à la Boutique en Scène (56 rue de Paris), soit sur Instagram à @la.pitchounrie. Renseignements au **07 65 76 72 64**

Pour les jouets, on appellera A Chat Malin à la rescousse. L'association présidée par Jean-Marie Ducrocq organise sa Bourse aux jouets du 12 au 19 décembre. Le principe est simple : ceux qui



souhaitent vendre peuvent déposer leurs articles (18 maximum) mardi 12 décembre, de 14h à 18h30, et mercredi 13 décembre, de 9h à 18h30. Jouets, vélos, livres, jeux de société... Tout est mis en vente à prix modique les vendredi 15 décembre, de 9h à 18h30, et samedi 16 décembre, de 9h à 12h. Les invendus seront à récupérer le mardi 19 décembre, de 14h à 18h30. Bref, c'est l'idéal pour trouver des cadeaux de Noël pour les enfants, quel que soit leur âge, d'autant que les livres doivent être vendus en parfait état, et les jouets doivent être complets, propres et fonctionnels. On peut donc acheter les yeux fermés et faire confiance aux Pères Noël d'A Chat Malin !

➤ À l'Espace Mendès France (23 rue de Paris). L'association prélève une participation à hauteur de 5 % du prix de vente, entièrement reversée au Téléthon. Renseignements au **01 58 34 05 57**



Pour des idées par milliers, faites un tour à la Ressourcerie de La ReFabrique. Le lieu, créé par l'association présidée par Victor Fragne, est ouvert du mardi au jeudi de 11h à 17h30, le vendredi

et samedi de 13h à 19h. À l'intérieur, des milliers d'objets, grands ou petits : vaisselle, décoration, livres, jeux, vêtements, sacs ou valises anciennes, à chiner et à dénicher dans les dizaines d'étagères de la boutique. Autant de petites merveilles qui n'attendent qu'une seconde vie...

➤ La Ressourcerie, 46 boulevard Foch. Renseignements au **06 47 72 04 31**

POUR UN NOËL PLUS DURABLE

Cette année, pour faire face à l'inflation, on réutilise, on récupère, on fabrique. On vous explique comment réaliser sans difficultés des décorations de Noël abordables et durables.

Décorez votre sapin à moindre coût

Grâce à la pâte sans cuisson, on peut créer des décorations élégantes à partir de quelques ingrédients peu onéreux. Fabriquées à partir de matériaux sans danger, vous pouvez tout à fait les faire avec vos enfants !

- 1 verre de féculé de maïs
- 2 verres de bicarbonate de sodium
- 1 verre d'eau

› Mettez tous les ingrédients dans une casserole, faites chauffer à feu doux jusqu'à ce que le mélange épaississe et se détache du fond de la casserole.

› Travaillez-le alors comme de la pâte à modeler pour créer vos décorations. Vous pouvez utiliser des emporte-pièces de pâtisserie pour créer sapins, flocons ou bonhommes de neige.

› N'oubliez pas de faire un trou dans lequel vous pourrez passer une ficelle, un ruban ou du fil de pêche pour l'accrocher au sapin !

› Laissez sécher à l'air libre pendant 24 heures, jusqu'à durcissement complet.

› Décorez vos créations avec de la peinture ou des feutres. Accrochez-les dans votre sapin !

Une couronne 100 % naturelle



Pour cela, il va falloir donner un peu de votre personne. Direction les berges de Seine, les parcs ou la forêt pour ramasser branches, pommes de pin, feuilles séchées, gui, mousse (attention, on n'arrache rien sur les plantes vivantes !).

› Créez le cercle de base. Vous pouvez soit le réaliser avec du bois sec que vous attachez, soit récupérer un cercle en fil de fer sur un ancien abat-jour ou en réutilisant un vieux cintre métallique.

› Fixez les feuillages. Privilégiez des feuillages de résineux ou de houx, pour qu'ils tiennent jusqu'à Noël. Pour maintenir le tout, utilisez du fil de fer souple (dit fil de fer à fleuriste, que vous pouvez trouver en magasin de bricolage).

› Fixez des décorations. Choisissez-les colorées pour trancher sur le feuillage. Vous pouvez utiliser vos décorations

en pâte sans cuisson, travailler la pâte à sel... Ou pourquoi ne pas opter pour des tranches d'agrumes séchées ? Pour cela, coupez très finement des agrumes, étalez-les sur la grille de votre four et mettez-les à cuire à 100°C pendant une heure (un peu plus si le séchage n'est pas suffisant). Pour maintenir le tout, utilisez soit du fil de fer souple, soit un pistolet à colle.

› Accrochez à votre porte !

Un emballage cadeau réutilisable

Chaque année, le papier-cadeau de Noël représente 20 000 tonnes de déchets ! Même recyclé, c'est quand même un beau gâchis. Heureusement, il existe une alternative : le furoshiki. Ce terme japonais désigne l'art d'emballer ses cadeaux... avec du tissu. Anciennes serviettes de table, vieux foulard, draps ou nappes découpés (de préférence en carrés de 53 cm de côté ou de 78 cm, en fonction de la taille de votre cadeau). On vous explique les techniques de pliage.



› Pour un cadeau cylindrique (comme une bouteille de vin, par exemple). Pour plus de facilité, on nommera les 4 coins de votre tissu A, B, C et D.

- Placez le bas de votre bouteille au centre de votre tissu, le haut de la bouteille doit être alors plus proche du coin A.

- Rabattez la pointe B sur la pointe D.

- Roulez dans le sens de la longueur (comme pour faire un boudin !) jusqu'à rejoindre la pointe B/D.

- Pliez en deux en plaçant la pointe C sur la pointe A.

- Redressez la bouteille et faites un nœud avec les pointes C et A. C'est fini !

› Pour un cadeau rectangulaire ou carré, utilisez la technique dite « des deux nœuds » :

- Placez votre objet au centre du tissu en diagonale, de façon à ce que les angles se dirigent vers le milieu des côtés de votre tissu.

- Faites un premier nœud avec deux côtés opposés.

- Faites glisser un des côtés restants sous le premier nœud.

- Faites un deuxième nœud avec les deux côtés (celui glissé sous le premier nœud et celui resté libre). C'est fini !

› Pour un livre :

- Placez votre livre au centre du tissu, en diagonale, de façon à ce que les angles se dirigent vers le milieu des côtés de votre tissu.

- Repliez une première fois les deux coins opposés en diagonale de votre carré (ils ne doivent pas chevaucher le livre).

- Repliez une seconde fois ces coins l'un sur l'autre (et cette fois-ci, ils doivent chevaucher le livre).

- Pliez le haut et le bas de votre emballage et faites un nœud. C'est fini ! ■

Vos rendez-vous

LES MERCREDIS INCLUSIFS, POUR DÉCOUVRIR SPORTS ET CULTURE

Initier les enfants aux pratiques sportives et culturelles, c'est l'objectif des mercredis inclusifs des centres de loisirs élémentaires. Chaque mercredi, un groupe de 15 enfants d'un des centres de loisirs se rend dans un gymnase ou au Conservatoire municipal de Musique ou de Danse pour y découvrir une activité différente : chant choral, percussion, basket, athlétisme... Des dizaines de possibilités s'offrent aux enfants. Ceux-ci sont volontaires pour participer. En filigrane, l'objectif est double : leur faire découvrir ces univers, mais aussi les sensibiliser aux différences. En effet, les mercredis inclusifs sont ouverts (mieux, recommandés !) aux enfants à besoins particuliers, en situation de handicap ou atteints de troubles autistiques. L'idée : montrer que quelle que soit sa différence, on peut faire les mêmes activités. ■



PENDANT LES VACANCES, LES CENTRES DE LOISIRS SE REGROUPENT



Du 26 décembre au 5 janvier inclus, les enfants fréquentant les centres de loisirs élémentaires seront regroupés sur deux établissements, Lacépède et Rousseau. Ce regroupement n'impactera pas les familles puisque la Ville assurera un accueil le matin dans les centres de loisirs Jean Jaurès (de 7h30 à 9h) et Pasteur (de 8h à 8h45) et un retour le soir (de 17h30 à 19h à Jean Jaurès et de 17h30 à 17h45 à Pasteur). Un car assurera le ramassage et la dépose des enfants à ces différents horaires. Pour les enfants qui fréquentent les centres de loisirs maternels, les vacances se passeront, en fonction du quartier, à Alexandre Dumas, Victor Hugo, Jean Renoir, Jean Jaurès nord et Marlène Jobert. Les parents emmèneront leur(s) enfant(s) au centre de loisirs maternel qui leur aura été indiqué. ■

LES RENDEZ-VOUS DE DÉCEMBRE DE LA MAISON DES PARENTS

RENCONTRES INDIVIDUELLES

POINT ÉCOUTE PARENTS

- **Mardis 5, 12 et 19 décembre de 14h30 à 17h**

Une psychologue est à votre écoute pour partager vos questionnements ou vos difficultés dans votre rôle de parents, vous soutenir et vous accompagner. Les entretiens sont confidentiels et gratuits.

PAUSE BÉBÉ

- **Vendredi 8 décembre de 9h15 à 11h45** : « Notre bébé va arriver et après ? » Temps d'échanges individuel ou en couple pour les futurs ou jeunes parents, animé par une accompagnante péri & post-natale.

PERMANENCE ALLAITEMENT MATERNEL

- **Jeudi 7 décembre de 10h à 11h30**

Permanence pour toutes les questions relatives à l'allaitement maternel menée par Solidarilait IDF.

RENCONTRES COLLECTIVES

- **Mardi 5 décembre à 9h15** : Sensibilisation aux massages. Venez avec votre jeune enfant (0-3 ans) : une instructrice sera là pour vous initier et échanger avec vous.
- **Mardi 5 décembre à 13h45** : « Comment concilier équilibre alimentaire et fêtes de fin d'année ? ». Information animée par le Comité Départemental d'Éducation pour la Santé du 93.

- **Mardi 12 décembre à 17h45** : Atelier autour de Médiatic, l'outil d'accompagnement à la scolarité et aux loisirs des médiathèques. Atelier animé par la Responsable des services de la médiathèque Colette.
- **Mardi 12 décembre à 9h15** : « Communication gestuelle associée à la parole ». Atelier découverte animé par une éducatrice.
- **Jeudi 14 décembre à 13h45** : Échanges autour du vécu de la naissance. Comprendre ce qui se joue après la naissance. Rencontres menées par une accompagnante en post partum formée au Mois d'Or.
- **Jeudi 14 décembre à 17h45** : Connaître les différents modes d'accueil des enfants de moins de 3 ans à Épinay. Information animée par la responsable du Relais Petite Enfance.
- **Jeudi 21 décembre de 17h à 19h** : les Jeux-dits de société. Moments de partage et de convivialité parents-enfants autour du jeu, animés par des ludothécaires. Tous les enfants doivent être accompagnés d'au moins un parent.

➤ **MAISON DES PARENTS - MC²** - 35 rue de Paris - 1^{er} étage - **01 49 71 42 64** - Attention, inscription obligatoire pour toutes ces dates.

Toutes les rencontres de la Maison des Parents sont à destination des parents

I LE PROGRAMME DE VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

Espace Nelson Mandela

- **Vendredi 8 décembre** de 19h à 21h, cycle parentalité café-philo sur l'autorité parentale, animé par Bruno Magret, philosophe
- **Samedi 9 décembre** à 14h30, atelier d'auto-réparation de vélo
- **Vendredi 15 décembre** de 19h à 21h, cycle parentalité : théâtre-forum sur l'autorité parentale avec le Théâtre de l'Opprimé
- **Dimanche 17 décembre** de 9h à 13h, randonnée
- **Vendredi 22 décembre** à 18h, foot en salle

› Espace Nelson Mandela

64 avenue de la Marne - **01 49 71 99 35**

Maison du Centre - MC²

- Tous les lundis et jeudis de 9h à 10h, atelier sport pour les adultes (sur inscription, 30 € par trimestre)
- Tous les mardis de 9h30 à 11h30, lieu d'accueil enfant-parent (pour les 0-6 ans ; prévoir un change)
- Tous les vendredis de 14h à 18h, Blabla'thé, espace d'échanges, de rencontre et de convivialité
- **Jeudi 7 décembre** de 10h à 11h, éveil sensoriel sur le thème de Noël pour les 0-3 ans (sur inscription ; prévoir un change)
- **Samedi 9 décembre**, en partenariat avec l'Espace Joséphine Baker, visite du marché de Noël de Provins. Départ à 9h45 sur le trottoir de l'Espace Lumière
- **Mardi 12 décembre** de 14h à 16h, atelier jeux de société pour les adultes (les bébés sont bienvenus)
- **Jeudi 14 décembre** de 10h à 11h30, spectacle *Tout là-haut* pour les tout-petits (0-3 ans), suivi d'un atelier (inscriptions obligatoires)
- **Vendredi 15 décembre**, en partenariat avec l'Espace Joséphine Baker, spectacle Disney sur Glace *Crois en tes rêves*. Rendez-vous à 18h15 sur le trottoir de l'Espace Lumière
- **Mardi 19 décembre** de 14h à 16h, atelier cuisine pour les adultes (bébés bienvenus)
- **Jeudi 28 décembre**, en partenariat avec l'Espace Joséphine Baker, ballet *Casse-Noisette* à l'Opéra Bastille. Rendez-vous à 17h15 sur le trottoir de l'Espace Lumière

› Maison du centre - MC²

35 rue de Paris - **01 49 71 99 15**

À LA RENCONTRE DE VOTRE ÉLU DANS VOTRE CENTRE SOCIOCULTUREL

- **Permanence de Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers**
Mercredi 13 décembre de 17h à 18h à la Maison du Centre - MC²
- **Permanence de Nadia Kaïs, Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles**
Mercredi 27 décembre de 16h à 17h à l'Espace Nelson Mandela

Centre socioculturel Félix Merlin et annexe

- **NOUVEAU** tous les lundis de 14h à 15h, atelier de sophrologie (adulte)
- Tous les mardis (hors vacances scolaires) de 9h à 11h, marche nordique
- Tous les mercredis (hors vacances scolaires) de 10h à 11h, de 11h à 12h ou de 14h30 à 15h30, éveil corporel pour les 18 mois à 6 ans
- Tous les jeudis (sauf pendant les vacances scolaires) de 14h à 16h, pause parents à l'Annexe
- Un samedi sur deux de 14h à 16h30, atelier intergénérationnel jeu de rôle à partir de 8 ans
- **NOUVEAU** samedi 9 et 16 décembre de 9h à 13h, formation Photoshop pour les débutants (adultes et adolescents)

› Centre socioculturel Félix Merlin

67 rue Félix Merlin - **01 71 29 13 34**

› Annexe du centre socioculturel Félix Merlin

28 route d'Argenteuil - **01 71 29 13 35**

Espace Joséphine Baker

- **Mercredi 6 décembre** de 15h30 à 16h45, atelier des tout-petits (éveil musical)
- **Samedi 9 décembre**, en partenariat avec la Maison du Centre - MC², visite du marché de Noël de Provins. Départ à 9h45 sur le trottoir de l'Espace Lumière, avenue de Lattre de Tassigny. Retour prévu à 18h. Prévoir un rehausseur pour les enfants de moins de 3 ans
- **Vendredi 15 décembre**, en partenariat avec la Maison du Centre - MC², spectacle Disney sur Glace *Crois en tes rêves*. Rendez-vous à 18h15 sur le trottoir de l'Espace Lumière, avenue de Lattre de Tassigny. Retour prévu à 23h30. À partir de 3 ans
- **Vendredi 22 décembre**, « ça marche à Paris », randonnée dans la capitale suivie d'une croisière sur la Seine. Rendez-vous à 15h à la gare RER C d'Épinay-sur-Seine. Retour à 20h30
- **Mercredi 27 décembre** de 15h30 à 16h45 atelier des tout-petits (grand jeu)
- **Jeudi 28 décembre**, en partenariat avec la Maison du Centre - MC², ballet *Casse-Noisette* à l'Opéra Bastille. Rendez-vous à 17h15 sur le trottoir de l'Espace Lumière, avenue de Lattre de Tassigny. Retour prévu à minuit. À partir de 6 ans
- **Vendredi 29 décembre** à partir de 9h30, atelier cuisine repas festif à déguster ensemble le midi (places limitées)

› Espace Joséphine Baker

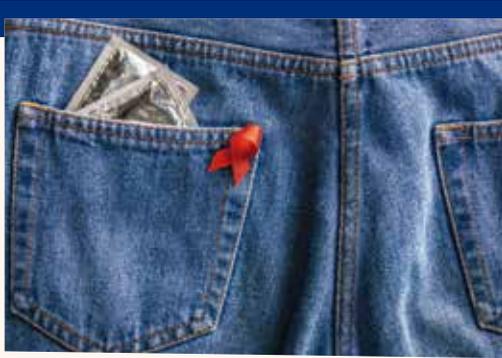
4 avenue Léon Blum - **01 49 71 99 61**

LE PROGRAMME DES VACANCES SERA À DÉCOUVRIR DANS VOS CENTRES SOCIOCULTURELS À PARTIR DU 4 DÉCEMBRE !

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



12/25
ANS



JUSQU'AU VENDREDI 15 DECEMBRE

Exposition sur le VIH

Chaque 1^{er} décembre marque la Journée mondiale de lutte contre le Sida. Cette année encore, la Ville organise une exposition pour sensibiliser, prévenir et informer les jeunes sur les risques de cette maladie. Les visiteurs trouveront, dans le cadre de cette action, toutes les informations utiles et nécessaires pour être écoutés ou pris en charge.

▲ **Tarif : gratuit** – Rendez-vous à l'Espace Info Jeunes (33 rue de Paris) aux horaires d'ouverture de la structure
Renseignements au [01 71 29 19 55](tel:0171291955)



SAMEDI 9 DECEMBRE

Paradox Museum Paris

Partez à la découverte de cet espace de créativité et de questionnement qu'est le Paradoxe Museum. Niché dans le 9^e arrondissement de Paris, ce lieu vous propose une expérience aussi époustouflante que renversante. Votre esprit parviendra-t-il à faire la distinction entre illusion et réalité ?

▲ **Tarif : 7,5 €** – Rendez-vous à 15h dans les espaces Jeunesse – Retour à 19h.
Renseignements au [01 42 35 33 43](tel:0142353343)



MERCREDI 13 DECEMBRE

Musée de la Préfecture de police

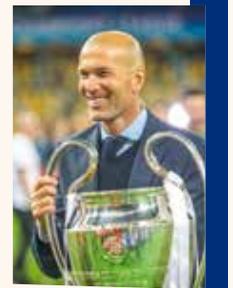
Créée en 1909 par Louis Lépine, le musée de la Préfecture de police fait découvrir l'histoire de la police parisienne du XVII^e siècle à nos jours. Situé dans le 5^e arrondissement de Paris, le musée dévoile plus de 2 000 œuvres authentiques qui vous feront voyager dans le temps.

▲ **Tarif : gratuit** – Rendez-vous à 13h à l'espace Jeunesse des Écondeaux (parc de la Chevrette) – Retour à 18h.
Renseignements au [01 49 71 02 19](tel:0149710219)

MERCREDI 13 DECEMBRE

Zidane : un portrait du XXI^e siècle

La Philharmonie de Paris met à l'honneur le légendaire Zinedine Zidane à travers une installation ingénieuse signée Douglas Gordon et Philippe Parreno. Vous vivrez une expérience immersive impressionnante grâce aux 17 écrans géants suspendus dans l'espace d'exposition. Du souffle de Zidane en plein match, en passant par le chant des supporters, tout est fait pour vous donner l'impression d'être au plus près de cette légende du ballon rond.



▲ **Tarif : carte loisirs** – Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont (31 rue de Marseille) – Retour à 18h30. Renseignements au [01 48 41 50 07](tel:0148415007)



VENDREDI 15 DECEMBRE

Rallye photo

Quoi de mieux pour découvrir le quartier du Marais à Paris qu'un jeu de piste sous forme de rallye photo ? Inscrivez-vous sans tarder !

▲ **Tarif : carte loisirs** – Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse du Centre-ville (5 rue Gilbert Bonnemaison) – Retour à 19h. Renseignements au [01 48 21 41 02](tel:0148214102)

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 4 décembre** > Jeux de société
- **Mardi 5 décembre** > Distribution des colis festifs (fermeture exceptionnelle du Club Senior)
- **Mercredi 6 décembre** > Atelier lecture avec les enfants du multi-accueil Les Trois Amis
- **Jeudi 7 décembre** > Atelier relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 8 décembre** > Matin : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). Après-midi : atelier socio-esthétique
- **Lundi 11 décembre** > Jeux de société
- **Mercredi 13 décembre** > Atelier lecture avec les enfants du multi-accueil Les Trois Amis
- **Jeudi 14 décembre** > Atelier relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 15 décembre** > Marché de Noël
- **Lundi 18 décembre** > Mini loto
- **Mardi 19 novembre** > Atelier socio-esthétique
- **Mercredi 20 décembre** > Atelier pâtisserie avec les enfants de l'Espace Nelson Mandela
- **Jeudi 21 décembre** > Atelier relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 22 décembre** > Matin : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). Après-midi : atelier relaxation

Du lundi 25 au vendredi 29 décembre inclus, le Club Senior sera fermé.



LES ESCAPADES D'HIVER

Mardi 12 décembre Déjeuner-croisière à bord du Paquebot sur la Seine animé par Roberto Milési et son orchestre
> Départ à 10h30 devant l'Espace

Lumière. Tarif : 20 € (déjeuner inclus) – Inscriptions obligatoires au Club Senior (194 places). Niveau de marche : facile



NOËL GOURMAND POUR LES SENIORS

Vous êtes gourmande ou gourmand ? Vous aimez les chocolats et les petites sucreries ? Alors rendez-vous mardi 5 décembre, à l'Espace Lumière. Les Spinassiens âgés de 60 ans et plus recevront leur premier cadeau de Noël : un ballotin de chocolats ou bien un colis festif, selon leur âge, offert par la Ville. Pour le retirer, rien de plus simple : rendez-vous de 9h30 à 18h, à l'Espace Lumière, muni du courrier d'invitation que vous avez reçu il y a quelques jours. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, un proche peut venir récupérer votre colis, sur présentation de l'invitation et muni de votre pièce d'identité. Si vous

n'avez pas reçu de courrier, vous pouvez également vous présenter directement, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. Et n'oubliez pas de noter dans votre agenda les dates des 18 et 19 janvier prochains, celles du repas des seniors, toujours à l'Espace Lumière. Les inscriptions sont encore possibles pour les retardataires, sous réserve de places disponibles ! ■

> **Mardi 5 décembre de 9h30 à 18h**, à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny). Plus d'informations auprès du CCAS au **01 49 71 98 54**



MIEUX COMPRENDRE LE FONCTIONNEMENT DU CLIMAT ET L'EAU AVEC ÉPINAY+SAINE

Comprendre comment fonctionnent le climat et le cycle de l'eau, c'est possible grâce à la 3^e saison des fresques d'Épinay+Saine. L'association présidée par Carole Dieye vous propose deux ateliers participatifs, la Fresque du Climat et la Fresque de l'eau, le **vendredi 8 décembre**. Le principe : grâce à des jeux d'intelligence collective, notamment via des cartes et des photos, les participants débattent et s'interrogent sur les enjeux climatiques et d'accès à l'eau.

► **Vendredi 8 décembre de 19h à 21h30** à l'Atelier Vert Seine (56 rue de Paris). **Gratuit**. Inscriptions obligatoires en scannant le QR code ci-contre



PARTICIPEZ À LA CHOUCRUTE DE L'UNC

La traditionnelle choucroute de l'Union Nationale des Combattants (UNC), présidée par Jean-Louis Dibusz, aura lieu le **dimanche 10 décembre, à partir de 12h**, à l'Espace Lumière. Ce repas, suivi par un thé dansant animé par l'accordéoniste Yves Bousson et son orchestre, est ouvert à tous, sur réservation.

► **Dimanche 10 décembre à 12h**, à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny). **Tarif : 40 €**. Pour réserver, contactez l'association au **06 63 22 66 51**.



LES RESTOS DU CŒUR LANCENT LEUR SAISON D'HIVER

Comme chaque année, les Restos du Cœur ont lancé leur campagne d'hiver à la fin du mois de novembre. Un lancement officiel le 23 novembre, même si en réalité les 30 bénévoles ne s'arrêtent jamais !

Pendant la campagne d'été, les Restos du Cœur, dont l'antenne spinassienne est présidée par Christine Blanco-Lorenzo, ont accueilli 642 familles. *« Malheureusement, pour la campagne d'hiver, et bien que nos moyens subissent une baisse importante, nous avons bien peur d'avoir à accueillir autant sinon plus de bénéficiaires »*, estime les co-responsables du centre d'Épinay, Christine Blanco-Lorenzo, Corinne Schmidt et Alain Bigot. Pour les remercier du formidable travail accompli, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, ainsi que Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative, leur a rendu visite à l'occasion d'un pot offert par la municipalité aux bénévoles des Restos.

► En fonction de la composition des familles, les distributions ont lieu les **jeudis matin de 9h à 11h45** et les **vendredis toute la journée de 9h à 11h et de 14h à 15h45** au Pôle Social (1 rue de L'Abbé Pierre). Renseignements au **01 48 41 85 20**

DONNEZ VOTRE SANG

À l'approche des fêtes de fin d'année, il est important de montrer sa solidarité, même dans les plus petits gestes. Et si vous donniez votre sang ? La prochaine collecte aura lieu **dimanche 17 décembre**, au restaurant scolaire de l'école Georges Martin.

► **Dimanche 17 décembre de 8h30 à 13h30**, au restaurant scolaire de l'école Georges Martin (2 rue Mulot). Pour réserver un créneau de collecte (vous pouvez également venir sans rendez-vous), scannez le QR code ci-contre.



CÉLÉBREZ YENNAYER AVEC LE CENTRE CULTUREL IDIR

Le Centre Culturel Idir, présidé par Ahmed Medjber, organise le Nouvel An berbère, Yennayer 2974, le **dimanche 7 janvier de 14h30 à 19h**, à l'Espace Lumière. Au programme : concert de chants et de musique avec la diva de la chanson kabyle Massa Bouchafa, le maestro du folklore Ali Irsane et la présence des jeunes et talentueux Alilou et Malik Kazeoui. Une fête pour tous pour célébrer le Nouvel An amazigh et entrer à la fois dans l'année 2024 et 2974.

► **Dimanche 7 janvier de 14h30 à 19h**, à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny). **Tarifs : 15 € et 20 €** (adhérents et non adhérents). Renseignements au **06 70 16 95 64**



LE TRI À LA SOURCE DES BIODÉCHETS : UN DÉFI ENVIRONNEMENTAL À RELEVER

Le tri des biodéchets sera généralisé en France à compter du 1^{er} janvier prochain, conformément à la loi anti-gaspillage de 2020. Concrètement, cela veut dire que les collectivités territoriales doivent proposer aux administrés des solutions pratiques pour réaliser le tri à la source, en vue d'une revalorisation.

Biodéchets : de quoi s'agit-il ?

Le terme biodéchets désigne les déchets alimentaires (restes de repas, produits alimentaires périmés non consommés, épilchures, déchets de cuisine...) et les déchets verts (déchets de jardin, feuilles mortes, pelouse tondue...). Selon l'Ademe, les biodéchets représentent 30 % des poubelles des ménages en France.

Pourquoi est-ce important de valoriser les biodéchets ?

Chaque année, ce sont plus de 20 millions de tonnes de biodéchets qui sont produites en France par les ménages et les professionnels (restaurants, producteurs...). Seulement 40 % de ces déchets sont valorisés par compostage (industriel ou domestique) et méthanisation, tandis que 60 % sont incinérés ou mis en décharge, alors que les biodéchets sont à 90 % constitués d'eau. L'élimination des biodéchets par incinération ou mise en décharge est source de pollution et d'émission de gaz à effet de serre, néfastes pour la planète. La collecte et la valorisation des biodéchets constituent un cercle vertueux, car cela permet de nourrir et de fertiliser, grâce au compostage, les sols qui s'appauvrissent et de produire de l'énergie verte (grâce à la méthanisation). Chaque personne a un rôle à jouer pour leur donner une seconde vie. Attention, tous les biodéchets ne sont pas compostables : c'est le cas, par exemple, de la viande ou du poisson.

Tous acteurs du tri à la source des biodéchets

Afin de sensibiliser et d'accompagner les Spinassiens dans cette démarche, l'Établissement Public Territorial Plaine Commune organise régulièrement des ateliers pour donner les clés d'un bon compostage (idéal quand on dispose d'une cour ou d'un jardin) et d'un bon lombricompostage (pour les personnes vivant en appartement). Le matériel nécessaire pour mettre en place ces gestes chez soi est gracieusement offert aux participants par Plaine Commune à l'issue de ces ateliers. Pour les immeubles, Plaine Commune proposera de même des composteurs collectifs, installés sur des espaces verts. Convaincues que la gestion des biodéchets est un défi environnemental que chacun peut relever à son niveau, Plaine Commune et la Municipalité, avec le soutien du Syctom, a mis en place dès 2020 la collecte des déchets alimentaires des restaurants scolaires, centres de loisirs et de la cuisine centrale. Cela représente 65 tonnes par an de déchets ainsi valorisés en compostage ou méthanisation permettant la production de gaz.

Outre la collecte et la valorisation des biodéchets, la Ville a mis en place depuis 2017 un plan d'actions contre le gaspillage alimentaire, car comme le disait Béa Johnson, auteure de l'ouvrage à succès *Zéro déchet*, « le meilleur déchet est celui qui n'existe pas. » ■

► **Pour aller plus loin** : <https://mesdechetsalimentaires.fr/> ou <https://quefairedemesdechets.ademe.fr/>

LES RÉUNIONS PUBLIQUES ONT RYTHMÉ L'AUTOMNE

En octobre et en novembre, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, les élus, les services de la Ville, de Plaine Commune et du Commissariat sont venus à la rencontre des habitants lors des traditionnelles réunions publiques. Une occasion unique d'échanger sur les projets et les sujets du quotidien.



La Source Les Presles (9 octobre)

Cette première réunion a permis de faire un point d'avancée du projet de rénovation urbaine, notamment en évoquant la démolition de l'immeuble du 38 – 50 rue du Commandant Bouchet ainsi que le futur du Centre Commercial des Presles. Les habitants avaient également de nombreuses questions à poser à leurs bailleurs, particulièrement sur les parkings et les augmentations de charges. À la suite de cette réunion, Monsieur le Maire a organisé une rencontre en Mairie, le lundi 13 novembre, avec les bailleurs In'li et In'li PM pour faciliter le dialogue avec les locataires et permettre à ces derniers d'avoir des réponses concrètes à leurs problématiques.

Orgemont (12 octobre)

La réunion fut l'occasion de revenir sur les nombreux changements, tant en termes de commerces, d'immeubles, d'équipement public, d'espaces verts que de voirie, qui vont avoir lieu dans le cadre du Nouveau programme national de rénovation urbaine. Ce fut également l'occasion de faire un point détaillé sur l'avancée du chantier de l'école maternelle Gros Buisson qui devrait accueillir ses premiers écoliers à l'automne 2024. Les habitants, ont fait part de leur souhait que ces projets aboutissent le plus rapidement possible.

De nombreux locataires ont partagé les différents problèmes rencontrés avec leurs bailleurs sur des sujets du quotidien. Monsieur le Maire a renouvelé l'importance, pour le bien-être des habitants, que les bailleurs entretiennent régulièrement leur patrimoine.

Les Écondeaux (16 octobre)

La première saison de l'Éclair sur l'ancien site des laboratoires a été au cœur des discussions. Ce projet qui suscitait beaucoup d'attentes ces dernières années a fait l'objet de nombreux échanges avec les riverains, tant sur le contenu que sur les modalités d'organisation de cette saison estivale 2023.

De nombreux sujets du quotidien furent également abordés comme la problématique de l'AFUL et de sa gestion du quartier, le stationnement ou les commerces de la placette des Écondeaux.



La Briche – Blumenthal – Les Béatus – Les Mobiles (19 octobre)

Cette réunion a été l'occasion de présenter plus en détail le projet de rénovation du groupe scolaire Pasteur. Les habitants étaient très heureux de découvrir ces futures installations de qualité pour nos petits Spinassiens.

La situation de la copropriété du 51 – 53 Boulevard Foch a été longuement évoquée. Son passage en « plan de sauvegarde » est une bonne nouvelle pour les copropriétaires : il permettra de tenter de trouver des solutions pérennes.

Centre-ville (6 novembre)

Comme pour chaque réunion, la présentation des images du futur commissariat a suscité beaucoup d'intérêt de la part des habitants, heureux de découvrir un futur équipement moderne, lumineux et offrant un meilleur environnement de travail aux forces de l'ordre.

Du côté des bailleurs, ce sont les problématiques de parking qui ont suscité beaucoup de questions. Monsieur le Maire a rappelé que la sécurisation et l'entretien de ces derniers sont essentiels pour le quotidien des locataires et doivent faire l'objet de toute l'attention des bailleurs pour trouver des solutions pérennes.

Cygne d'Enghien - Gallieni (9 novembre)

La Maison de la Réserve écologique était à l'honneur puisque son chantier bat son plein et qu'elle devrait ouvrir dans la seconde moitié de 2024. Un nouvel équipement public de grande qualité très attendu par les habitants.

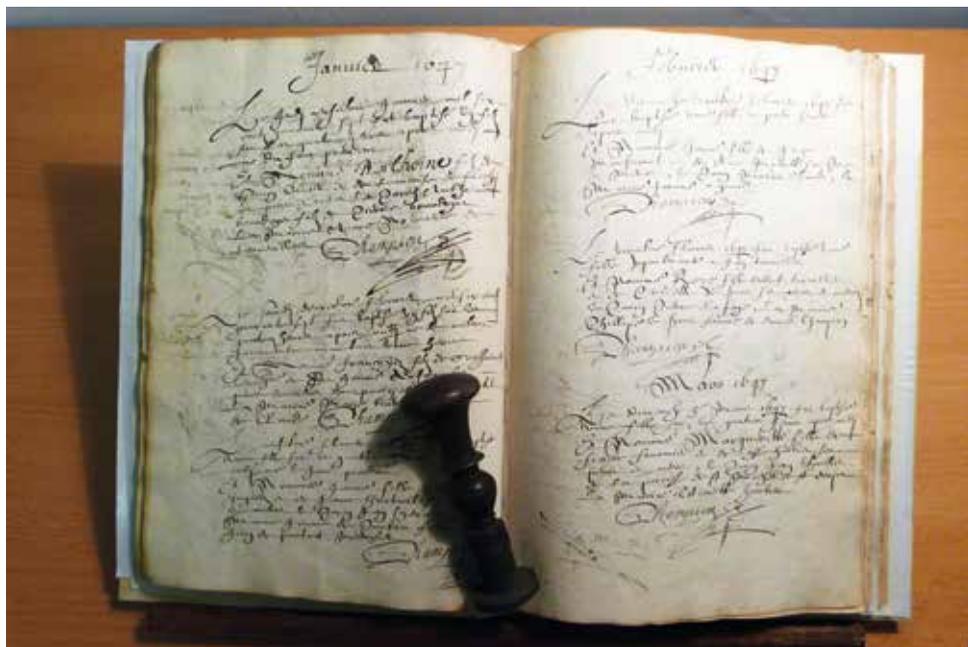
Ceux-ci ont soulevé des problématiques de nuisances sonores, de circulation, de stationnement gênant et de difficultés à joindre les forces de l'ordre. Ainsi, Monsieur le Commissaire a rappelé les diverses procédures pour permettre de répondre au mieux à chaque habitant.

Les bailleurs ont, quant à eux, été interpellés sur les augmentations de charges. ■

LA RETRANSCRIPTION THÉÂTRALE

DU CONSEIL MUNICIPAL AU DÉBUT DU XX^e SIÈCLE

Retranscrites sous forme de délibérations, les décisions du Conseil municipal demeurent une source essentielle d'informations pour l'histoire locale. Miroirs de la vie politique, administrative, économique et culturelle d'Épinay-sur-Seine, la lecture des anciens registres peut surprendre par la vivacité des échanges et des propos.



Une fois le sujet exposé, une discussion légère, mouvementée ou féroce, s'engage entre les différents protagonistes. Le lecteur entraperçoit à travers ses lignes les opinions de chacun, les retours d'expériences, les rivalités qui peuvent s'exercer au sein de cette salle. La ponctuation est de mise afin de traduire l'ambiance de chaque échange : tirets, guillemets, points d'exclamation, d'interrogation y sont très présents.

Le vocabulaire utilisé peut être truculent aux yeux du lecteur contemporain qui parcourt ses lignes et révéler l'époque à laquelle le débat a eu lieu. « Citoyen » ou « Camarade » rappellent la période révolutionnaire ou communiste. Par exemple, le

29 décembre 1938, M. Boulangeat décide de souhaiter « la bienvenue au camarade Gourichon qui était allé rejoindre Belino et Servaes sur le front d'Espagne », la guerre faisant rage à cette époque.

Enfin, le phrasé léché et leur rythme saccadé sont autant d'indices d'une scène qu'on imagine aisément tendue ou au contraire, très apaisée.

La création du Conseil municipal comme organe délibérant

Les premiers registres de délibérations municipales apparaissent avec la création des communes, telles que nous les connaissons aujourd'hui comme entité administrative, par l'adoption de la loi du 14 décembre 1789. Dotées d'un Maire et d'un Conseil municipal, c'est au sein de cet organe délibérant que sont prises les décisions relatives à la vie de la commune.

Il gère notamment le vote du budget municipal, l'édification des établissements scolaires, le patrimoine communal et l'évolution urbanistique, administrative et sociale de la Ville. Le contenu des délibérations devient alors une source essentielle pour comprendre l'histoire d'un territoire, que ce soit à l'échelle d'une rue, d'un bâtiment ou d'un quartier. Afin de consigner toutes ces décisions nommées délibérations, des registres apparaissent. Les premiers d'entre eux, sont retranscrits de manière manuscrite par le Secrétaire de Mairie, qui se devait d'indiquer l'ensemble des échanges et débats qui avaient eu lieu lors de chaque décision.

Des retranscriptions fidèles à une pièce de théâtre

Telle une pièce de théâtre, le décor de la séance est planté : le lieu, la date et les intervenants, les absents excusés et non excusés sont consignés, l'ordre du jour présenté. La population, qui est libre d'y assister, constitue le public.

Lever de rideau sur quelques délibérations spinassiennes

Les délibérations sont riches en anecdotes, quelquefois oubliées. Saurez-vous nous répondre à ces quelques questions ?

1. À quelle institution la commune d'Épinay versa-t-elle une allocation de 45 francs pour les enfants trouvés ?
2. En 1844, le Conseil discute des frais occasionnés par l'organisation du 14^e anniversaire des Trois Journées. De quelles dates s'agit-il ?
3. Pendant la Seconde Guerre mondiale, savez-vous vers quel département français les enfants spinassiens furent évacués ?

abdiqua. 3. La Sarthe.
ainsi que du 8 juillet 1815, c'est-à-dire les dates où Napoléon 1^{er}
Réponses : 1. Hospice de Paris 2. Il s'agit des 12 avril et 4 mai 1814,

TRAVAUX

LES CHANTIERS DE DÉCEMBRE



De nombreux travaux d'aménagement urbain, d'entretien et d'embellissement sont menés partout dans notre commune pour améliorer votre cadre de vie.



Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur epinay-sur-seine.fr



1 La Maison de la Réserve prend forme

Ceux qui ont participé aux divers Rendez-vous de Chantier (lire également en page 6) le savent : la Maison de la Réserve avance à grand pas. Une partie des murs du rez-de-chaussée et de la toiture a déjà été mise en place. La terrasse et les appentis doivent voir le jour en début de mois, comme la dernière partie de la toiture. Un échafaudage sera d'ailleurs installé à partir du 11 décembre afin de permettre le démarrage des travaux d'étanchéité et de couverture, à partir du 18 décembre (sauf intempéries graves). D'ici la fin décembre, le plancher sera posé sur toute la surface de la Maison de la Réserve. Un plancher en bois qui sera isolé en début du mois de janvier.



2 Réfection des trottoirs et des rues

Dans le courant du mois de décembre, le service Voirie de la Direction Territoriale Nord de Plaine Commune va procéder à plusieurs opérations de rénovation des trottoirs et des rues. Rue Henri Perronnet, au niveau des numéros 86 et 88, les trottoirs qui s'affaissaient vont être repris. Allée des Platanes, les deux anciens bateaux voyers, c'est-à-dire des anciennes entrées de garage devenues inutilisées, au niveau des numéros 21 et 23 vont être supprimées. Le trottoir sera réhaussé. Par ailleurs, une campagne de réfection des nids-de-poule aura lieu dans diverses rues de la ville. Rue Grandel (notre photo), la chaussée va être entièrement reprise.

Idil Kem

L'ARTISTE DES VILLES LICHEN

Architecte de formation, Idil Kem a mêlé sa passion de l'art et de l'architecture. Dans sa nouvelle exposition *Voyage autour du lichen, vers un futur souhaitable*, elle crée des villes imaginaires s'inspirant des différents types de lichens, pour sensibiliser le jeune public au changement climatique.

Elle reçoit dans son grand atelier de L'Éclair. Idil Kem est à l'image de son espace : lumineuse. Depuis juin, elle est devenue l'une des premières résidentes du collectif Soukmachines. L'idéal pour elle, qui habite une grande colocation avenue Jean Jaurès. Un heureux hasard comme il y en a eu d'autres dans la carrière d'Idil. Car la jeune femme se destinait à la base à l'architecture. Diplômée de Polytechnique à Milan, en Italie, puis de l'École Nationale d'Architecture à Lyon, son destin était tout tracé... C'était sans compter sa créativité débordante. « *Je me suis vite rendu compte que rester seulement devant l'ordinateur, passer du temps à concevoir informatiquement une architecture, ce n'était pas pour moi ! J'ai besoin d'utiliser mes mains, de créer* », se rappelle-t-elle. Très vite, elle entame des études d'art, en parallèle de son cursus. Et écrit même une thèse mêlant ses deux passions : *Nouveaux musées : vers un changement de paradigme*, sur les relations entre l'art, l'architecture et l'humain. C'est au détour de cette thèse qu'elle rencontre ce qui deviendra le thème récurrent de son œuvre : le biomimétisme, c'est-à-dire le fait de prendre la nature en modèle pour relever les défis du développement durable. « *C'est une notion très importante pour moi : s'inspirer de la nature pour trouver des solutions, c'est passionnant ! Dans mon atelier, je*

n'ai que des coquillages, des cailloux, du lichen... Ça m'inspire », sourit Idil Kem.

Sa dernière exposition *Voyage autour du lichen, vers un futur souhaitable*, qui était exposée à la Sorbonne en novembre dans le cadre de la Fête de la Science 2023, en est représentative. Idil a créé des villes imaginaires s'inspirant du lichen. « *J'ai découvert cet organisme, mi-champignon, mi-algue, par hasard. J'enseigne l'art dans une école Montessori à Asnières-sur-Seine et, pour un projet, j'ai photographié la lune. J'ai commencé par coller sur cette photo des coquillages, des fleurs... et du lichen. J'ai rapidement été fascinée par ses couleurs, ses formes et son écosystème* », se rappelle la jeune artiste.

Idil se rapproche de Lichens Go, un programme de sciences participatif, qui permet d'assurer leur suivi, sur les arbres en ville, afin de mieux comprendre l'écologie de ces organismes et leur sensibilité à la pollution atmosphérique. « *Le lichen, c'est un formidable indicateur de pollution*, rajoute Idil. *Créer ces villes en lichen suscite la réflexion sur le changement global que nous vivons aujourd'hui.* » Notamment pour les plus jeunes. Aujourd'hui, Idil poursuit cet objectif en créant des ateliers destinés aux plus de 6 ans, des jeux de société, toujours fondés sur son ingrédient désormais fétiche, le lichen... ■

" S'inspirer de la nature pour trouver des solutions, c'est passionnant ! "



PERMANENCES

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au 1 rue de la Terrasse, elle est ouverte le *lundi* et le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h15 à 17h, le *mardi* de 9h à 12h et de 13h15 à 19h et le *vendredi* de 9h à 12h. La MJD est fermée au public le mercredi mais la permanence téléphonique est assurée.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

- L'association *SOS Victimes 93*, le *lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
- L'association *Juris Secours*, le *mardi*, de 9h30 à 12h (Droits des étrangers)
- Des avocats, le *mardi* de 17h à 19h.
- *Le Centre Information Droits Femmes Familles*, le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h.
- *Des médiateurs familiaux*, le *jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h (hors vacances scolaires)
- *Un écrivain numérique*, un mercredi après-midi par mois (s'inscrire auparavant par téléphone)

➤ 1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le 01 48 23 22 27

PERMANENCES JURIDIQUES

L'association *Juris Secours* propose des permanences sur rendez-vous

- un *lundi* par mois au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)
Prochaine date le : 18/12 de 9h30 à 12h30
- un *mercredi* par mois à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)
Prochaine date le : 13/12 de 9h30 à 12h30
- un *jeudi* par mois à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)
Prochaine date le : 21/12 de 13h30 à 17h30
- le 1^{er} *jeudi* du mois au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)
Prochaine date le : 7/12 de 14h à 18h
- tous les *mercredis* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **local Juris Secours** (9 rue du Maréchal Maison)
➤ Tél. 01 48 30 81 39

DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, le *mercredi* après-midi, de 14h à 16h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.

➤ Tél. 01 49 71 99 99

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes le *mardi* et *jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 51 27 88

EMPLOI

Recevez de l'aide pour rédiger votre CV et candidater en ligne le *mardi* de 9h30 à 12h à la **Maison de l'Emploi** (32-34 avenue Salvador Allende au 1^{er} étage).

➤ Tél. 01 71 86 38 10 – Inscription obligatoire

L'ADIE accompagne les créateurs d'entreprise le *mardi* de 14h à 17h la **Boutique en Scène** (56 rue de Paris).

➤ Tél. 06 70 74 39 08 ou 01 71 86 38 10 – mbfaye@adie.org – Inscription obligatoire

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par l'ISM interprétariat dans les centres socioculturels :

- le *jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)
➤ Tél. 01 49 71 99 15
 - le *mardi* de 9h à 12h au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rdv.
➤ Tél. 01 71 29 13 34
 - les 1^{er} et 3^e *mardis* du mois de 13h30 à 16h30 à l'**Annexe du centre Félix Merlin** (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.
➤ Tél. 01 71 39 13 35
 - le *jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.
➤ Tél. 01 49 71 99 35
- Un écrivain public est également présent :
- le *jeudi* de 9h à 11h15 au **Pôle social** (1 rue de l'Abbé Pierre).
➤ Tél. 01 42 43 31 28
 - le *mercredi* de 9h à 12h à l'**Espace Joséphine Baker** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.
➤ Tél. 01 49 71 99 61

AIDE AUX OUTILS NUMÉRIQUES

ICE Sciences Association organisera des permanences d'accompagnement aux démarches en ligne et de maintenance informatique (diagnostic et réparation du matériel si c'est possible) le *samedi* de 10h à 12h30 dans les **locaux de l'ASCRA** (31 rue de l'Avenir).

➤ Plus d'infos au 06 16 32 54 65.

SURENDETTEMENT

L'association *Léo Lagrange* propose des rendez-vous chaque 1^{er} et 3^e *jeudis* du mois de 14h à 16h30 au **CCAS** (7 rue Mulot).

- Prenez rendez-vous au 01 49 71 98 75.
- L'association *Crésus* propose des rendez-vous au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre) les 1^{er} et 3^e *mardis* de chaque mois de 14h30 à 16h30.
- Prenez rendez-vous au 01 49 71 42 90.

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) au 01 48 09 40 90 ou sur alec-plaineco.org.

Permanences de l'ALEC sur rendez-vous au CCAS (7 rue Mulot) le 4^e *mercredi* du mois de 9h à 12h.

LOGEMENT

L'ADIL 93 propose des permanences les *jeudis* au **service logement** (7 rue Mulot) de 14h à 17h sans rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 71 99 79
adil93@wanadoo.fr

En cas de besoin, vous pouvez contacter par téléphone le service logement au 01 49 71 99 79.

Des permanences sont aussi organisées par l'association *Logis dans ses locaux* (69 rue Félix Merlin) chaque *mardi* de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

➤ Tél. 01 48 41 80 11
ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés chaque 2^e *mardi* du mois à 18h pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contactez le 06 07 51 87 39 ou envoyer un mail à renaud.peirani@gmail.com

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association *Vie libre* accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le *mardi* 5 décembre de 17h à 18h à la **Maison des Associations** (79 ter rue de Paris).

➤ Tél. 06 19 46 24 01
Mail : vielibre.stains@orange.fr
Site : stains.vielibre93.fr

POINT INFO CANCER

Les associations *Une luciole dans la nuit* et *Vivre comme avant* accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches du **lundi au vendredi** de 9h à 19h.

Permanence le **mardi** de 13h à 17h au 39 rue de Marseille.

- › Tél. 06 72 21 31 52
- › Mail : unelucioledanslanuit@gmail.com
- › Site : unelucioledanslanuit.fr
- › Facebook : Une luciole dans la nuit

SOS VICTIMES 93

Un psychologue vous accompagne et vous conseille dans vos démarches juridiques le **mardi** de 9h à 12h, sur rendez-vous, à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

- › Tél. 01 49 71 99 35

EAU SOLIDAIRE

Des difficultés pour régler vos factures d'eau ? Contactez le **SEDIF** au **09 69 369 900** (appel non surtaxé) la **semaine de 8h à 19h30** et le **samedi de 9h à 12h30**, des solutions pour-ront vous être apportées.

FRANCE ALZHEIMER

Pour accompagner les malades et leurs familles, l'*Association France Alzheimer du Val-d'Oise* a mis en place un groupe de dialogue **tous les 4^{es} vendredis du mois (hors vacances scolaires)** de 10h à 12h à la **Villa du Lac** (45 ter avenue de la Ceinture à Enghien-les-Bains). Les participants pourront s'exprimer librement, partager leur expérience et échanger avec une psychologue.

- › Tél. 01 34 64 43 03
- france.alzheimer95@orange.fr

*Les numéros utiles*

- **Urgences 112 / Pompiers 18**
- **Police 17 / SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114**
- **Hôtel de Ville**
1-3 rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi). Samedi de 9h à 12h.
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21 avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
BienENTENDU : 01 87 01 87 87
- **Police municipale**
1 rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
Commissariat
40 rue Quétigny
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
 - Bureau du Centre-ville
14 bis rue de Paris
 - Bureau d'Orgemont
38 rue Félix Merlin
 - Bureau de La Briche
177 avenue de la République
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**
26-28 rue Quétigny
Tél. 36 46

**Allô Monsieur le Maire**

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 18 h à 20h.

- › Pour cela, composez le 01 49 71 89 24

CARNET



NAISSANCES

EN SEPTEMBRE

Le 2, Andréa Ly • Le 3, Ikyela Gauvain Delorme • Le 11, Milo Zribi Landron • Le 13, Dawud Elaazaoui • Eyad Safri • Le 16, Olivia Pacheco Leyes • Le 24, Nejim Alzein • Le 25, Emmanuelle Pusung



MARIAGES

EN OCTOBRE

Le 7, Pauline Manchon et Mohamed El-Fahim • Le 14, Sabrina Oualli et Julien Obry • Marie Nemorin et José Darès • Le 19, Ceyda Gökçe et Engin Bucak • Le 21, Raja Ben Tkhayat et Hani Boubaker • Belye Ebomoua et Emery Mokoko • Inès Hamda et Firas Hrichi • Djenebou Konate et Dama Niagate • Karima Zaroual et Alaeddine Chahdi • Le 24, Téhila Spingarn et Meyer Benzimra • Le 28, Selin Batur et Emre Yerebasmaz • Amel Helali et Rachid Bensalem • El Massira Allouch et Abderrahim Bzazou • Le 30, Sarah Kiswaoui et Isaac Ullmann • Le 31, Soukaïma Kebsi et Zakaria Moutai



DÉCÈS

EN OCTOBRE

Le 27, Daniel Quentin



Si vous souhaitez que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.



LES PHARMACIES DE GARDE EN DÉCEMBRE 2023*

Secteurs* : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dimanche 10 décembre

Pharmacie Moderne

11 place Ernest Renan
93200 Saint-Denis
Tél. 01 42 43 44 75

Dimanches 17 et 31 décembre, lundi 1^{er} janvier

Pharmacie de la gare

152 avenue Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 22 39 76

Dimanche 24 décembre et lundi 25 décembre

Pharmacie de l'Ilo

5 avenue de Lattre de Tassigny
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 09 72 44 68 14

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site monpharmacien-idf.fr. Pour connaître les pharmacies de garde, vous pouvez aussi contacter le Commissariat d'Épinay-sur-Seine au **01 49 40 17 00**



Prochain Conseil municipal

Le prochain Conseil municipal aura lieu le jeudi 21 décembre, à 20h, en salle du Conseil à l'Hôtel de Ville.



Les Adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : contact@epinay-sur-seine.fr

Entrez en contact avec vos élus

Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme
01 49 71 89 14

Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports
01 49 71 34 42

Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations
01 49 71 42 71

Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine
01 49 71 89 71

Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à l'Éducation
01 49 71 42 91

Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors
01 49 71 98 54

Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers
01 49 71 98 22

Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé
01 49 71 98 51

Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire
01 49 71 42 42

Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes
01 49 71 89 18 / 89 17

Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative
01 71 29 19 54

Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité
01 49 71 79 77

Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale
01 49 71 89 21

Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales
01 49 71 89 14

Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat
Conseiller territorial
01 49 71 89 18 / 89 17

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles
01 49 71 42 91

Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité
01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale
01 49 71 89 14

Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives
01 49 71 34 42

Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique
01 49 71 89 18 / 89 17

Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables
01 49 71 89 71

Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs
01 71 29 19 54

Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif
01 49 71 89 71

Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap
01 49 71 98 62

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire
01 49 71 98 22

Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité
01 49 71 89 71

Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs
01 49 71 89 14

Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire
01 49 71 89 18 / 89 17

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion
01 49 71 26 38

TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

IL FAUT SAUVER LE SERVICE PUBLIC DE LA PETITE ENFANCE !

À l'occasion du Congrès des Maires qui s'est tenu récemment, de nombreux élus de tous horizons ont fait part de leurs difficultés liées à la conjoncture économique et à l'absence de revalorisation des dotations de financements par l'État à la hauteur de leurs besoins.

En effet, dans la situation actuelle d'inflation que nous connaissons, de nombreuses collectivités subissent des tensions de plus en plus grandes sur le fonctionnement des services publics locaux, et notamment celui de la petite enfance. Ce service traverse en effet actuellement une crise profonde avec une pénurie de professionnels pour travailler auprès des enfants.

Consciente de l'importance de ce sujet pour les familles spinassiennes, la Ville d'Épinay-sur-Seine compte neuf établissements d'accueils de jeunes enfants, dans lesquels travaille une équipe composée par 120 agents, et gérés en régie, ce qui représente un engagement financier important pour la Municipalité et manifeste la volonté de l'équipe municipale de répondre aux besoins des familles.

Au total, avec les deux crèches départementales et une crèche privée, nous disposons d'une capacité de 459 places en accueil collectif. Sur plus de 600 demandes annuelles, seulement 145 places sont effectivement attribuées chaque année dans les structures municipales puisque certains enfants déjà inscrits dans les structures y restent d'une année sur l'autre.

Outre les difficultés liées au recrutement des auxiliaires de puériculture qui a d'ores et déjà conduit certaines villes à devoir fermer des structures, les contraintes financières constituent également un problème majeur du fait de l'augmentation des coûts de fonctionnement dans les crèches qui explosent et sont appelés à augmenter de près de 20 % dans les prochaines années.

Le manque d'attractivité du métier est également une problématique qui s'explique à la fois par des besoins d'accompagnement des familles de plus en plus importants et un rythme de travail exigeant. Le secteur de la petite enfance est une filière nécessitant des compétences avérées avec des certifications et des diplômes permettant de bien s'occuper des plus petits. C'est la raison pour laquelle nous sommes, à Épinay-sur-Seine, particulièrement attentifs à offrir à nos agents de bonnes conditions de travail, notamment au travers de temps de formation collectifs et de nouveaux recrutements pour renforcer les équipes.

Dans la situation actuelle, marquée par des difficultés quotidiennes grandissantes pour de nombreuses familles, nous ne pouvons pas nous résoudre à devoir choisir entre un endettement dangereux de nos collectivités et la réduction du nombre de places ou de la qualité de l'accueil dans nos structures municipales.

À bien des égards, la petite enfance constitue un enjeu d'intérêt national, tant du point de vue de la réduction des inégalités sociales que pour la socialisation des enfants avant l'entrée à l'école.

Oui, il est indispensable de garantir l'accès à des services de qualité à toutes celles et ceux qui en ont besoin. Oui, nos agents de la petite enfance effectuent au quotidien un travail exceptionnel avec un engagement et un professionnalisme qui appelle toute notre reconnaissance. Oui, ce service est absolument essentiel, et il nécessite que nous lui donnions collectivement les moyens de mieux fonctionner.

Nous appelons donc le Gouvernement à être à la hauteur des besoins exprimés par de nombreuses villes et à répondre à cette urgence sociale en donnant aux collectivités les moyens de sauvegarder, de maintenir et de développer ce service public essentiel.

Très cordialement

L'équipe du Maire

TRIBUNES DE L'OPPOSITION

IMMIGRATION, DE QUI PARLE-T-ON ?

En France, on est étranger quand on est né à l'étranger de parents non français et que l'on ne dispose pas de la nationalité française ; on est immigré quand on est né à l'étranger et que l'on réside en France. Selon la définition de l'INSEE, ce qualificatif d'immigré perdure même quand la nationalité française est acquise.

La précarité de certaines personnes immigrées est renforcée par leur non-régularisation et leur difficile accès aux soins. De plus, alors que la population française vieillit, les métiers en tension, et qui sont souvent de "première ligne", nécessitent toute notre attention.

En 2022, il y a 10 % d'immigrés en France et 33 % à Épinay. Alors comment Épinay contribue-t-elle à faire respecter le droit de ces femmes et hommes que ce soit en matière

de relation avec les administrations (mairie, préfecture), avec leurs employeurs ou dans leur vie quotidienne (santé, scolarité), ... ?

Cela passe par la mise en place de politiques humanistes se traduisant par la formation des agents municipaux pour un accueil adapté, le soutien d'une aide juridictionnelle et accompagnement administratif dédiés, l'apprentissage du français, etc.

Ces politiques sont possibles et pérennes quand elles s'appuient sur de larges coalitions locales impliquant associations, collectifs de citoyens et structures municipales, portées par un élu dédié par exemple et qu'elles incluent la promotion d'une autre vision des migrations.

Emmanuelle Allaire, Madjid Challal, Catherine Chevauché



AGENDA

DÉCEMBRE 2023

MARDI 5

- Distribution des colis festifs aux seniors > Espace Lumière de 9h30 à 18h
- Commémoration hommage aux morts pour la France de la guerre d'Algérie et des combats de Tunisie et du Maroc > Cimetière communal à 10h

JEUDI 7

- Spectacle *La Mort grandiose des marionnettes* (Théâtre) > Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

VENDREDI 8

- Atelier fresque du climat ou de l'eau avec Épinay+Saine > Atelier Vert Seine à 19h

SAMEDI 9

- Projection cinéma et spectacle de magie au profit du Téléthon par l'association Drep'Spoir > Espace culturel à partir de 14h

DIMANCHE 10

- Choucroute et thé dansant de l'Union Nationale des Combattants > Espace Lumière de 12h à 20h
- Concert des élèves du Conservatoire Municipal de Musique et de Danse > Pôle Musical d'Orgemont à 17h

DU 12 AU 19 DÉCEMBRE

- Bourse aux jouets de l'association A Chat Malin > Espace Mendès France

VENDREDI 15

- Concert des élèves du Pôle Musical d'Orgemont > Pôle Musical d'Orgemont à 19h

SAMEDI 16

- Balade hivernale « les fêtes d'antan » > Départ du 66 rue du Général de Gaulle à Enghien-les-Bains à 14h
- Visite guidée de l'Hôtel de Ville à la bougie > Rendez-vous devant l'Hôtel de Ville à 17h30

- Concert Chanté Nwèl par l'Association des Antillais > Pôle Musical d'Orgemont à 19h
- Spectacle *Promesse* (théâtre et danse) > Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

DIMANCHE 17

- Don du sang > Restaurant scolaire de l'école Georges Martin de 8h30 à 13h30
- Concert de l'Asmor au profit du Téléthon > Église Saint-Médard à 14h30

MARDI 19

- Concert Made in PMO > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

MERCREDI 20

- Spectacle *Kermesse* (théâtre) > Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

JEUDI 21

- Soirée Winter Live Club suivie d'une Jam Session > Pôle Musical d'Orgemont à 19h30

SAMEDI 23

- Concert rock français et années 1980 > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

LUNDI 25

- Spectacle *Rêves* par la compagnie Féerie sur Glace > Patinoire place René Clair à 17h

NOUVEL AN BERBÈRE

- > Dimanche 7 janvier à l'Espace Lumière de 14h30 à 19h

SALON DE L'ORIENTATION

- > Jeudi 11 janvier à l'Espace Lumière de 9h à 18h

SPECTACLE JEUNE PUBLIC *HANSEL ET GRETEL*

- > Samedi 13 janvier au Pôle Musical d'Orgemont à 11h

Visitez le marché de Noël
le vendredi 15, le samedi 16 et le dimanche 17 décembre,
de 10h à 19h, place René Clair et square du 11 Novembre.

Profitez de la patinoire
du vendredi 15 au vendredi 29 décembre !



Votre Maire
Hervé Chevreau
et l'équipe municipale
vous souhaitent de
Joyeuses fêtes
de fin d'année

